



External battery cabinet for 3PH UPS

UK

ENGLISH

3



Table of Contents

1	Introduction	4
1.1	Overview	4
1.2	Purpose of the manual	4
1.3	Symbols in the manual	5
1.4	Where and how to keep the manual	5
1.5	Update of the manual	5
1.6	Manufacturer's liability and guarantee	5
1.6.1	Guarantee terms	6
1.6.2	Extension of the guarantee and maintenance contracts	6
1.7	Copyright	6
2.	Safety regulations	6
2.1	General notes	7
2.2	Definitions of "Skilled technician" and "Operator"	7
2.2.1	Skilled Technician	7
2.2.2	Operator	7
2.3	Personal Protective Equipment	8
2.4	Hazard signs in the workplace	8
2.5	Signs on the equipment	9
2.6	General warnings	9
2.7	How to proceed in an emergency	10
2.7.1	First-aid procedures	10
2.7.2	Fire procedures	10
3.	Installation	11
3.1	Safety regulations	11
3.2	Inspecting and unpacking	11
3.3	Battery cabinet installation site	11
3.4	Battery assembly	12
3.5	Support plates and earthing bar assembly	16
3.6	Auxiliary contacts assembly	19
3.7	External power cables connecting	20
4.	Maintenance	21
4.1	Installation	21
4.2	Preventive maintenance	21
4.3	Periodical checks	21
4.4	Battery maintenance	21
5.	Warehousing	22
5.1	Batteries	22
6.	Dismantling	23
6.1	Battery disposal	23
6.2	Cabinet dismantling	23
6.3	Electronic component dismantling	23
7.	Technical data	24

1. Introduction

1.1 Overview

Congratulations on your LEGRAND external battery cabinet purchase.

Legrand offers a complete range of battery cabinets for the whole Three-Phase UPS portfolio in Legrand UPS catalogue, from 10kVA up to 800kVA power range.

The external battery cabinets family is designed for standard VRLA batteries of capacity range from 24Ah to 105Ah (C10).

The battery cabinets, with 5 different mechanical dimensions, can contain various combinations of batteries, up to maximum 63 blocks, connected in series and parallel, with positive, negative and middle point poles and with a maximum DC voltage of 800 V.

Legrand battery cabinets are available in:

- empty versions, without switches and protections but with the predisposition for their installation by the user;
- versions equipped with fuse holder switches and relevant protection fuses, sized accordingly with the power capability of installed batteries,

In the versions equipped with fuse holder is provided, as standard, an auxiliary contact to monitor the status of the fuse holder switch (open or closed).

Electric safety is guaranteed also with the opened door thanks to a polycarbonate panel, which segregate batteries, and dedicated plastic cover on the poles of the fuse holder switches.

The proper ventilation is guaranteed with natural air circulation thanks to the ventilation holes, present on the cabinet sides and on the rear panels.

This publication, simply defined “installation manual” herein, contains all the information for the installation of the battery cabinet, also referred to as “equipment”.

1.2 Purpose of the manual

The purpose of this manual is to provide the skilled technician (see paragraph 2.2.1) with instructions for safely installing the equipment, also called EBC (External Battery Cabinet) in the rest of the manual.

Extraordinary maintenance operations are not dealt with because they are the sole preserve of the LEGRAND Technical Support Service.

The reading of this manual is essential but does not substitute the skill of technical personnel who must have received adequate preliminary training.

The intended use and configurations envisaged for the equipment as shown in this manual are the only ones allowed by the Manufacturer.

Any other use or configuration must be previously agreed with the Manufacturer in writing and, in this case, the written agreement will be attached to the installation manual.

This manual also refers to laws, directives and standards that the skilled technician is required to be aware of and consult.

The original text of this publication, drafted in English, is the only reference for the resolution of disputes of interpretation linked to translations into other languages.

1.3 Symbols in the manual

Some operations are shown in graphic symbols that draw the attention of the reader to the danger or the importance they imply:



DANGER

This indication shows a danger entailing a high degree of risk that, if not avoided, will lead to death or serious injury or considerable damage to the equipment and things around it.



WARNING

This indication shows a danger entailing a medium degree of risk that, if not avoided, could lead to death or serious injury or considerable damage to the equipment and the things around it.



CAUTION

This indication shows a danger entailing a low level of risk that, if not avoided, could lead to minor or moderate injury or material damage to the equipment and the things around it.

INDICATION

This symbol indicates important information which should be read carefully.

1.4 Where and how to keep the manual

This manual must be kept in a safe, dry place and must always be available for consultation.

It is recommended to make a copy and file it away.

If information is exchanged with the Manufacturer or the authorized assistance personnel, it is essential to refer to the equipment's rating plate data and serial number.

INDICATION

The manual provided with the equipment is an integral part of it and must therefore be kept for its entire lifetime. In case of need (for example in case of damage that even partially compromises its consultation) the skilled technician is required to get a new copy from the Manufacturer, quoting the publication code on the cover.

1.5 Update of the manual

The manual reflects the state of the art when the equipment was put onto the market. The publication conforms to the directives current on that date. The manual cannot be considered inadequate when new standards come into force or modifications are made to the equipment.

Any addition to the manual the Manufacturer considers appropriate to send to the users, must be kept together with the manual of which they will become an integral part.

The version of the manual updated to its latest release is available on the Internet at <http://www.ups.legrand.com>

1.6 Manufacturer's liability and guarantee

The skilled technician and the operator shall scrupulously comply with the precautions and installation instructions indicated in the manual. In particular they must:

- always work within the operating limits of the equipment;
- always carry out constant and careful maintenance through a skilled technician who complies with all the procedures indicated in the installation and maintenance manual.

1. Introduction

The Manufacturer declines all indirect or direct responsibility arising from:

- assembly and battery cabling made by personnel not fully qualified according to national standards to work on equipment presenting electrical hazards;
- assembly and battery cabling made without using safety equipment and tools required by national safety standards;
- failure to observe the installation and maintenance instructions and use of the equipment which differs from the specifications in the manuals;
- use by personnel who have not read and thoroughly understood the content of the manual;
- use that does not comply with the specific standards used in the country where the equipment is installed;
- modifications made to the equipment, software, functioning logic unless they have been authorized by the Manufacturer in writing;
- repairs that have not been authorized by the LEGRAND Technical Support Service;
- damage caused intentionally, through negligence, by acts of God, natural phenomena, fire or liquid infiltration;
- damage caused by the use of battery types and protections not specified in the manual;
- accidents caused by a wrong assembly of the safety protections or due to the lack of application of the safety labels specified in this manual.

The transfer of the equipment to others also requires the handing over of all the manuals. Failure to do it will automatically nullify any right of the buyer, including the terms of the guarantee where applicable.

If the equipment is sold to a third party in a country where a different language is spoken, the original owner shall be responsible for providing a faithful translation of this manual in the language of the country where the equipment will be used.

1.6.1 Guarantee terms

The guarantee terms may vary depending on the country where the EBC is sold. Check the validity and duration with LEGRAND's local sale representative.

If there should be a fault in the product, contact the LEGRAND Technical Support Service which will provide instructions on what to do.

Do not send anything back without LEGRAND's prior authorization.

The guarantee becomes void if the EBC has not been brought into service by a properly trained skilled technician (see paragraph 2.2.1).

If during the guarantee period the EBC does not conform to the characteristics and performance laid down in this manual, LEGRAND at its discretion will repair or replace the EBC and relative parts.

All the repaired or replaced parts will remain LEGRAND's property.

LEGRAND is not responsible for costs such as:

- losses of profits or earnings;
- losses of equipment, data or software;
- claims by third parties;
- any damage to persons or things due to improper use, unauthorized technical alterations or modifications;
- any damage to persons or things due to installations where the full compliance with the standard regulating the specific usage applications have not been guaranteed.

1.6.2 Extension of the guarantee and maintenance contracts

The standard guarantee can be consolidated in a single extension contract (maintenance contract).

Once the guarantee period has passed, LEGRAND is available for giving a technical assistance service able to meet all requirements, maintenance agreements, 24/7 availability and monitoring.

Please, contact the LEGRAND Technical Support Service for further information.

1.7 Copyright

The information contained in this manual cannot be disclosed to any third party. Any partial or total duplication of the manual by photocopying or other systems, including electronic scanning, which is not authorized in writing by the Manufacturer, violates copyright conditions and may lead to prosecution.

LEGRAND reserves the copyright of this publication and prohibits its reproduction wholly or in part without previous written authorization.

2. Safety regulations



DANGER

Before carrying out any operation on the equipment, it is necessary to read the entire manual carefully, especially this chapter.

The skilled technician must regularly review the manual during installation and maintenance.

2.1 General notes

The equipment has been made for the applications given in the manual. It may not be used for purposes other than those for which it has been designed or differently from those specified in this manual.

The various operations must be carried out according to the criteria and the chronology described in this manual.

2.2 Definitions of "Skilled technician" and "Operator"

2.2.1 Skilled Technician

The figure that will carry out the installation, start up and ordinary maintenance is called "Skilled Technician".

This definition refers to people who have the specific technical qualification and are aware of the method of installing, assembling, repairing, bringing online and using the equipment safely.

In addition to the requirements listed in the section below for a general operator, the Skilled Technician is qualified according to national safety standards to work under dangerous electrical voltage and uses the personal protective equipment required by national safety standards for all the operations indicated in this manual (see the examples listed in paragraph 2.3).



WARNING

The safety manager is responsible for protection and company risks prevention according to what is indicated in European directives 2007/30/EC and 89/391/EEC regarding safety in the workplace.

The safety manager must ensure that all the people working on the equipment have received all the instructions concerning them in the manual, especially those contained in this chapter.

2.2.2 Operator

The figure assigned to the equipment for normal use is called "Operator".

This definition refers to people who know how to operate the equipment defined in the manual and have the following requisites:

1. technical education, which enables them to operate according to safety standards in relation to the dangers linked to the presence of electric current;
2. training on the use of personal protective equipment and basic first aid interventions.

The company safety manager, in choosing the person (operator) who uses the equipment, must consider

- the person's work fitness according to the laws in force;
- the physical aspect (not disabled in any way);
- the psychological aspect (mental stability, sense of responsibility);
- the educational background, training and experience;
- the knowledge of the standards, regulations and measures for accident prevention.

He shall also provide training in such a way as to provide thorough knowledge of the equipment and its component parts.

Some typical activities the operator is expected to carry out are:

- the use of the equipment in its normal functioning state and restoring it to working order after it shuts down;
- adoption of the necessary provisions for maintaining the quality performance of the UPS;
- cleaning the equipment;
- working with people responsible for ordinary maintenance activities (skilled technicians).

2. Safety regulations

2.3 Personal Protective Equipment



The EBC poses a considerable risk of electric shocks and a high short circuit current. During installation, use and maintenance operations, the equipment mentioned in this section must be used.

People responsible for operating this equipment and/or passing close to it must not wear garments with flowing sleeves, nor may laces, belts, bracelets or other metal pieces that might cause a danger.

The following list sum up the minimum Personal Protective Equipment to wear at all times. Additional requirements may be needed according to national safety standards.



Anti-accident and non-sparking shoes with rubber sole and reinforced toe



Protective gloves for handling operations



Isolated rubber gloves for operations of connection and work under hazardous voltage



Protective garments for electrical work



Protective face and head shield



Isolated tools

INDICATION

The skilled technician must work on electrical insulated carpet and he must not wear any kind of metal objects like watches, bracelets, etc.

2.4 Hazard signs in the workplace

The following signs must be exhibited at all points of access to the room where the equipment is installed:



Electric current
This sign indicates the electrical live parts.



How to proceed in an emergency
Do not use water to quench fires but just the extinguishers specially designed for putting out fires in electrical equipment.



No smoking
This sign indicates that smoking is not allowed.

2.5 Signs on the equipment

Displayed on the EBC are explanatory plates that can vary depending on the country the equipment is intended for and constructional standards applied.

Make sure the instructions are adhered to. Removing these plates and working in a way that differs from what written there, is strictly prohibited.

The plates must always be clearly read and they must be cleaned periodically.

If a plate deteriorates and/or it is no longer legible, even partially, the Manufacturer must be contacted for another one.



CAUTION

The plates must not be removed or covered. Signs in different languages are provided along with the cabinet in order to replace the default ones in English. No other plates may be affixed to the equipment without the Manufacturer's prior written authorisation



WARNING

Potential risks can be drastically reduced by wearing the Personal Protective Equipment listed in this chapter, which are indispensable. Always operate with due care around dangerous areas marked by the appropriate warning notices on the equipment.

2.6 General warnings



DANGER

The EBC works with dangerous voltages. Skilled technicians shall perform the installation and ordinary maintenance operations. No part of the EBC can be repaired by the operator.

Extraordinary maintenance operations must be carried out by LEGRAND Technical Support Service personnel.



DANGER

Before beginning any installation and/or maintenance operation, make sure that all the DC and AC power sources are disconnected.

The UPS and the EBC must be installed with an earth connection to avoid high leakage currents. First connect the earthing cable.

Check during each installation and/or maintenance operation the continuity of the earthing system.



WARNING

A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:

- a) remove watches, rings or other metal objects.
- b) use tools with insulated handles.
- c) wear rubber gloves and boots.
- d) do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- e) disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- f) determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground.

Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The likelihood of such shock can be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to equipment and remote battery supplies not having a grounded supply circuit).

- g) never leave live cable terminals without an insulated protection.

Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.

Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic. The batteries installed inside the cabinet must be disposed of correctly. For the disposal requirements refer to local laws and relevant standards.

2. Safety regulations



CAUTION

Do not open the battery fuse holders while the UPS is powering the loads in battery mode.



WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, the EBC must work in closed, clean environments with controlled temperature and humidity. It must be kept away from inflammable liquids and corrosive substances.



CAUTION

- The equipment must be maintained and used according to the instructions of this manual.
- The departmental manager must instruct the operating and maintenance personnel on the safe use and maintenance of the equipment.
- Only specifically-trained, highly skilled personnel are allowed access to the equipment in order to perform maintenance. While the maintenance operation is being carried out, signs saying "Maintenance work in progress" must be affixed in the department in such a way that they can be easily seen from any access area.
- The connection of the equipment (and of any accessory devices) must always be perfectly grounded to discharge short-circuit currents and electrostatic voltages. The input voltage must correspond with the value shown on the rating plate. Current adapters must not be used under any circumstances. Pay attention to polarity when connecting.
- Any intervention on the equipment must be done only after it has been disconnected from the power supply network by means of a switch disconnecter and must be locked with an appropriate padlock.
- The UPS must not be turned on if liquid is leaking from the batteries.
- The equipment used for any maintenance operations (pliers, screwdrivers etc.) must be electrically insulated.
- Depositing flammable material near the equipment is strictly forbidden. The equipment should always be locked, and only specifically trained personnel are allowed access to it.
- Do not disable any safety, notification or warning device and do not ignore any alarm, warning message or notice, no matter whether they are generated automatically or represented by plates fixed to the equipment.
- Do not run the equipment with fixed protections not installed (panels etc.).
- In case of breaking, buckling or malfunctioning of the equipment or parts of it, repair or replace immediately.
- For no reason can the structure of the equipment, the devices mounted on it, the operation sequence etc., be modified, manipulated or tampered with in any way, without prior consultation with the Manufacturer.
- When replacing fuses, only use ones of the same type.
- The replacement of the batteries is an operation intended to be carried out by a skilled technician.
- Keep a register in which to enter the date, time, type, performer's name and any other useful information about each and any routine and extraordinary maintenance operation.
- Do not use oils or chemical products for cleaning because they could scratch, corrode or damage certain parts of the equipment.
- The equipment and workplace must be kept completely clean.
- Upon completion of the maintenance operations, before connecting the power supply, carefully check that no tools and/or material of any kind have been left next to the equipment.

2.7 How to proceed in an emergency

The following information are general. For the specific interventions consult the regulations in force in the country where the equipment is installed.

2.7.1 First-aid procedures

When administering first aid, adhere to the company rules and the usual procedures.

2.7.2 Fire procedures

Do not use water to quench fires but just the extinguishers specially designed for putting out fires on electrical equipment.

3. Installation



DANGER

All EBC installation operations must be carried out exclusively by a SKILLED TECHNICIAN (paragraph 2.2.1).

3.1 Safety regulations



CAUTION

Before carrying out any installation operation you must read and apply the following:

1. Consult chapter 2 of the manual containing mandatory safety regulations and wear the Personal Protective Equipment mentioned in paragraph 2.3.
2. Turn off the UPS and disconnect it from the power supply before the EBC installation.
3. The connection to the earth ground is essential for safety and proper installation and operation. Before carrying out any other installation operation, connect the earthing wiring.
4. Do not carry out the installation if there is water or humidity around.

3.2 Inspecting and unpacking

Carefully inspect the outer packaging for evidence of damage during transit.

If there is possible or ascertained damage, immediately inform:

- the transporter;
- the LEGRAND Technical Support Service.

Check that the equipment corresponds with the items indicated in the delivery documentation.

Follow the instructions in chapter 5 when storing the UPS.



WARNING

Move the EBC very carefully, lifting it as little as possible and avoiding dangerous swings or falls.

The EBC and the batteries are heavy. The cabinet may tip and cause serious injury. For any lifting, use a forklift or a transpallet with an adequate carrying capacity, placing the forks in the wooden base and making sure they come out the other side by at least twenty centimetres.

The equipment must always be handled by trained and instructed personnel equipped with the Personal Protective Equipment illustrated in chapter 2.

3.3 Battery cabinet installation site

The UPS system installation, including the EBC, must meet the following guidelines:

- The support surface must be scaled in for the carrying capacity necessary to support the equipment.
- Dust or corrosive/explosive gasses must be absent.
- The site must be free of vibration and there should be enough lighting.
- The system must be installed in a temperature and humidity controlled indoor. The ambient temperature range is 0-40°C (32-104°F) with a maximum relative humidity of 95%, non-condensing. However, the recommended operating range is 20-25°C (68-77°F) to ensure nominal battery lifetime.
- The rear and side space must be enough to guarantee an adequate circulation of air for cooling.
- The cooling flow of air must be guaranteed.
- The external battery cabinet must be accessible on all sides for assistance or periodic servicing.

INDICATION

Operating temperatures above the recommended range will result in decreased battery life and performance and will reduce or void the battery warranty.

3. Installation

3.4 Battery assembly

The manufacturer of the batteries provides the following documentation:

- position of the batteries on the shelves;
- connection and wiring schematics;
- list of cables.



CAUTION

It is mandatory to install in the EBC only the brands and models of batteries, fuse holders and fuses indicated by Legrand to guarantee the safety and the functionality of the equipment.



CAUTION

The instructions provided by the battery manufacturer are mandatory.

LEGRAND is not liable for any damage or bad functioning of the battery cabinet and UPS caused by personnel who have not observed those instructions.



ATTENTION

It is mandatory to install battery terminal covers when supplied by the battery manufacturer.



WARNING

Do not move the EBC after the installation of the batteries.

INDICATION

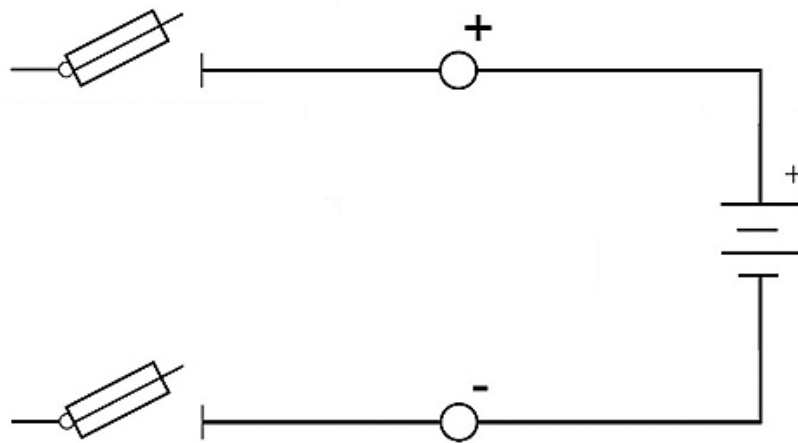
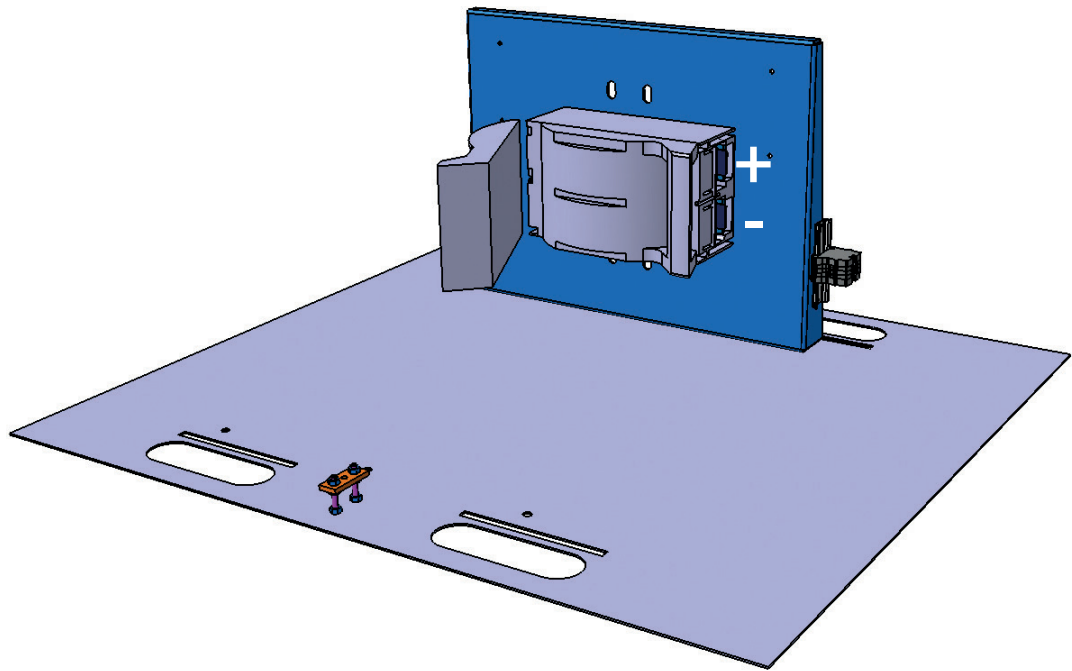
It is mandatory to fill the technical label located on the internal side of the door.

Follow these indications for the assembly:

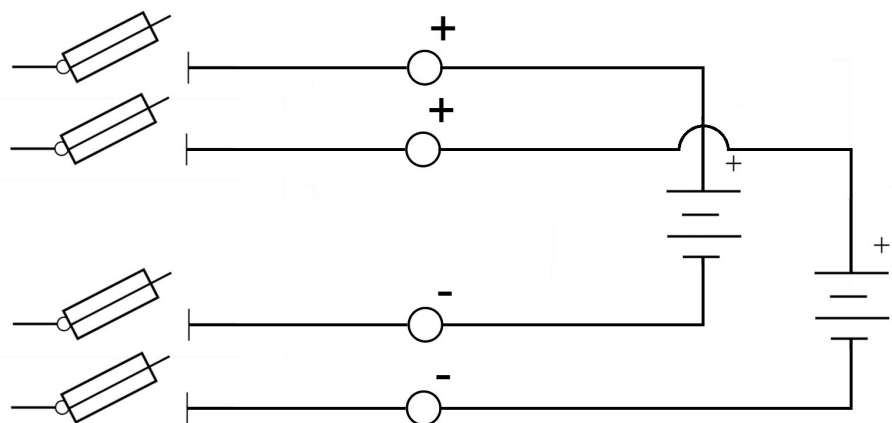
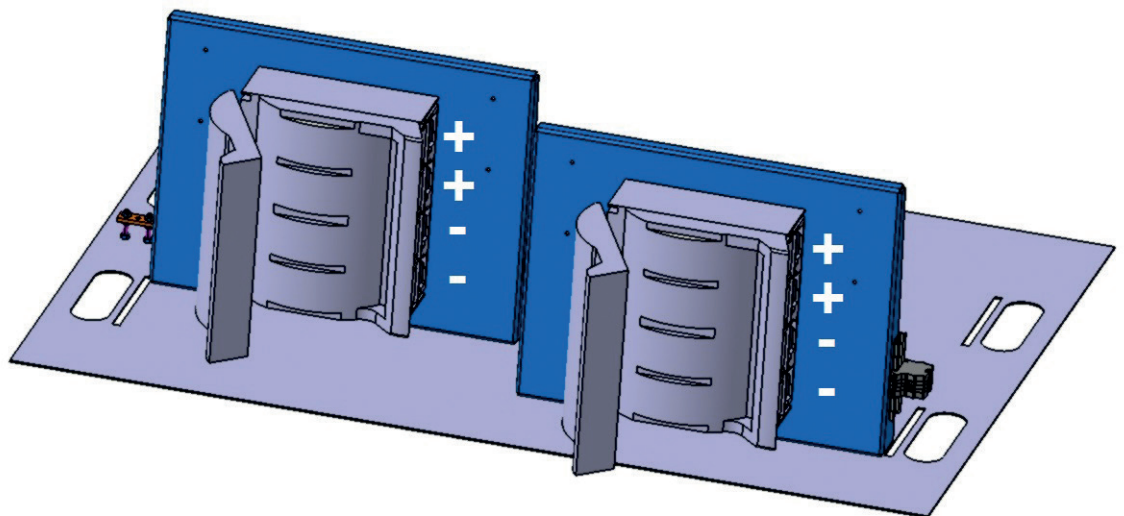
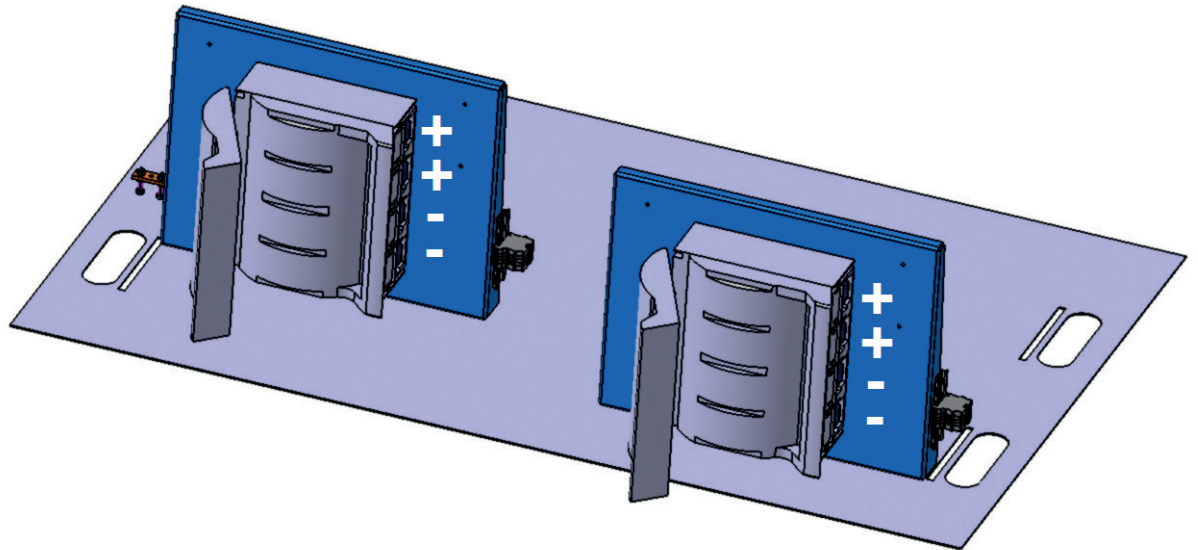
- add a number label on each battery block for each shelf according to the electrical drawing provided by the battery manufacturer.
- the assembly and cabling must always start from the bottom shelf following the connection diagram provided by the battery manufacturer;
- always check the tightening of the screws;
- before starting the assembly of the second shelf, add the battery terminal covers to the batteries on the first completed shelf and keep one connection open;
- finish the assembly of all the shelves keeping one connection open per shelf;
- connect the interconnections between the shelves: temporary install an isolating cover on one extremity of the cable while connecting the other extremity on the battery block. Then connect the second extremity;
- respect the polarity indicated on the battery connection diagram to connect the battery cables to the correct side and polarity of the battery protections, as indicated in paragraph 3.5;
- before closing the open connection on each shelf, check there is no voltage between the two battery terminals to connect;
- check the total voltage and the polarity on the battery protection terminals;
- connect the battery cabinet to the UPS and check there is no polarity inversion between UPS and battery cabinet;
- do not close the battery protection at this stage. It is necessary to make the following verifications:
 - 1) check there is no polarity inversion between UPS and battery cabinet;
 - 2) respect the start-up sequence defined in the UPS installation manual to start the UPS;
 - 3) check the presence of the corresponding DC voltages upstream and downstream the battery protection;
- install the protective screens and the safety warning labels;
- close the battery protection only when all above verifications are performed and after the start-up procedure of the UPS.

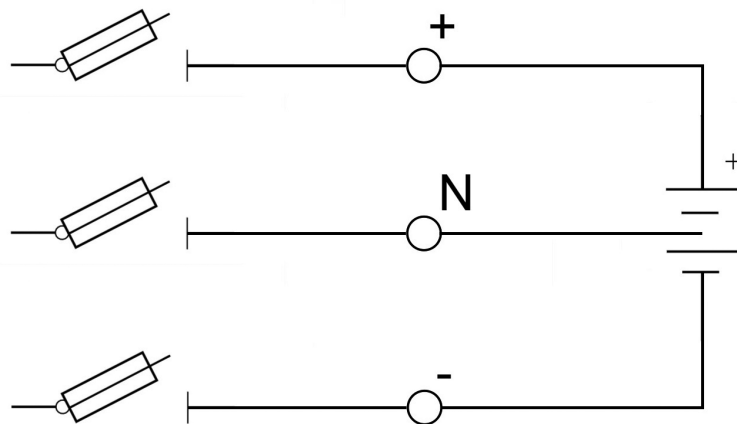
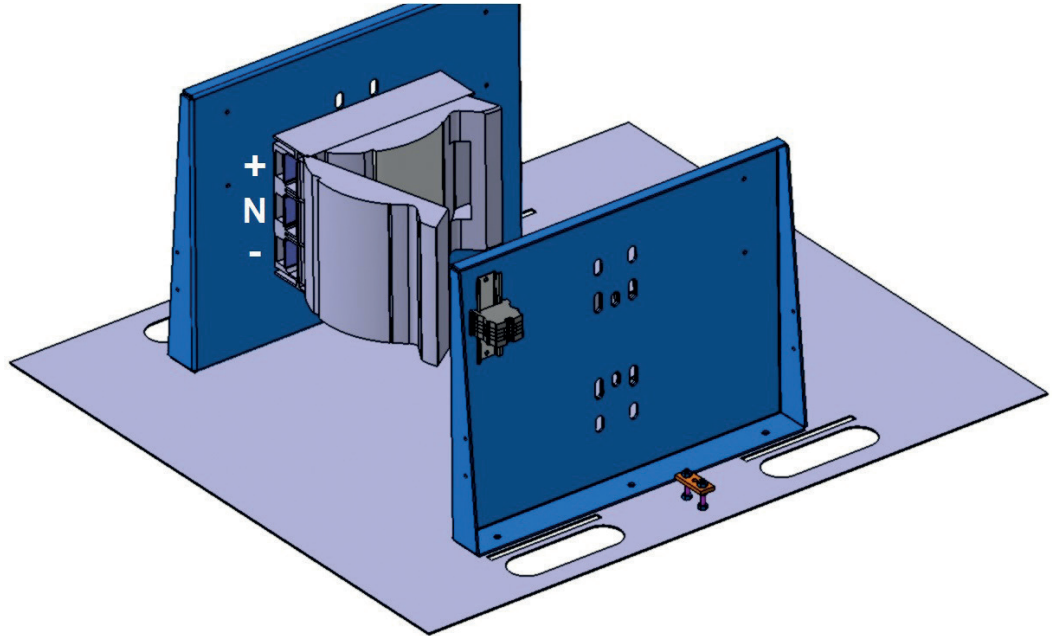
INDICATION

It is mandatory to apply for each input/output battery fuse holder the labels that indicate the polarization, as indicated in the following images. The first pole on the top must always be the positive one and the last pole on the bottom must always be the negative one.



3. Installation

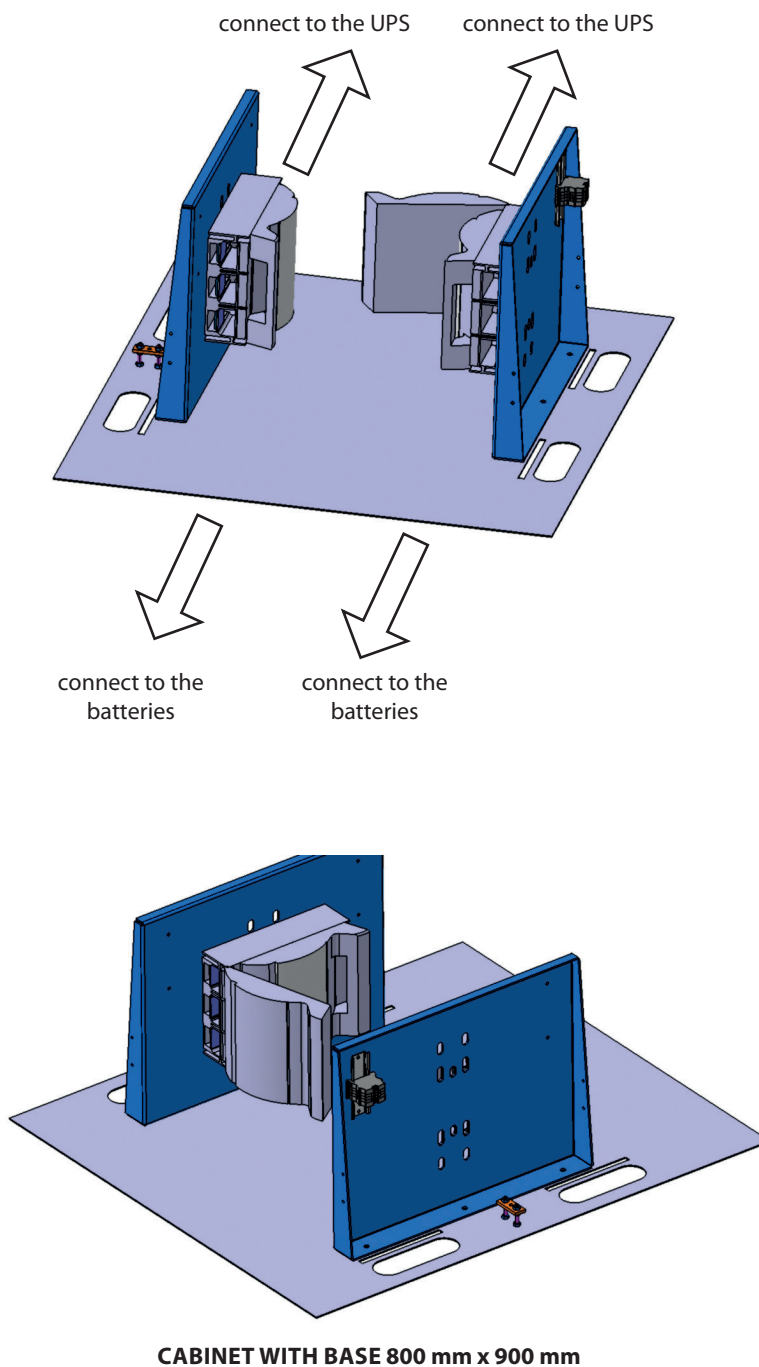


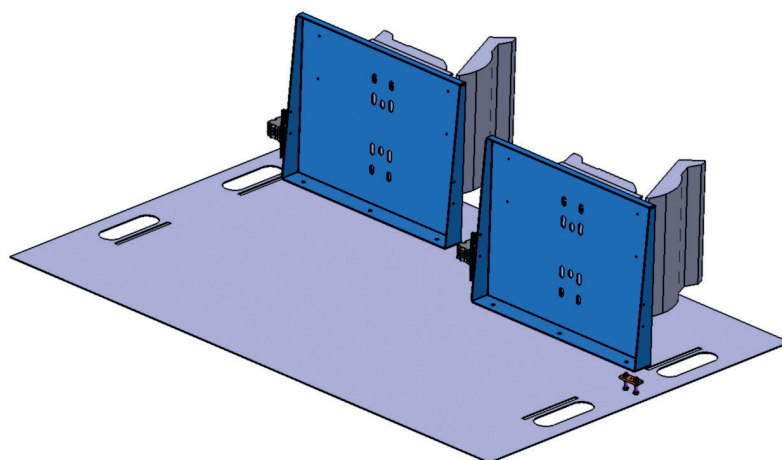
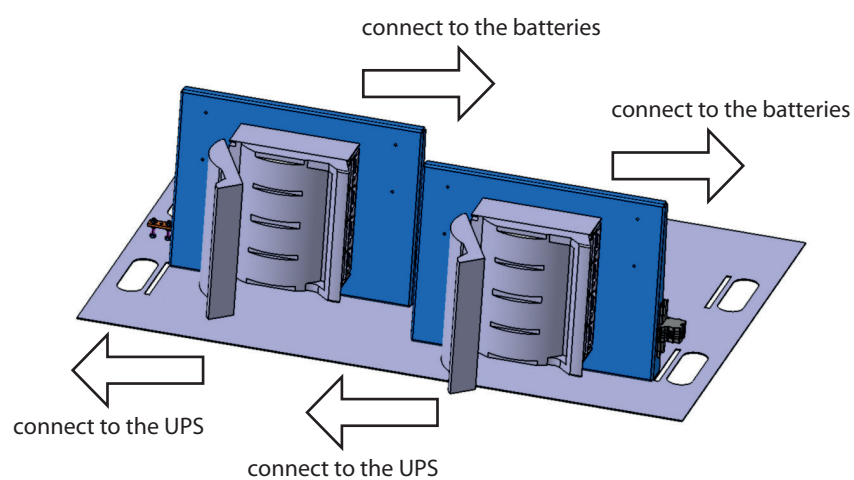


3. Installation

3.5 Support plates and earthing bar assembly

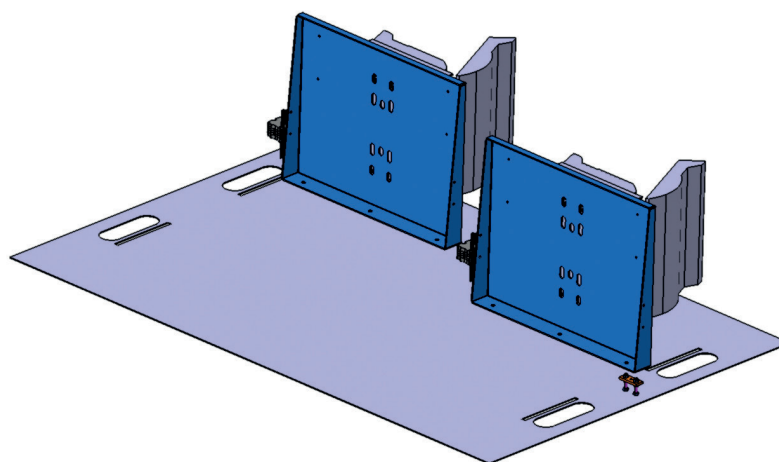
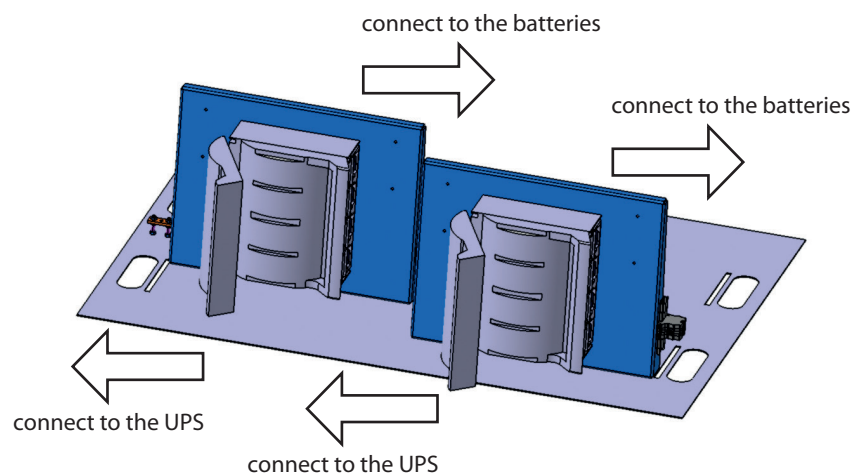
The preset EBC include two support plates to install two fuse holders in the configurations where there are three strings of batteries. In these cases, the support plates and the fuse holders must be installed, along with the earthing bar, as indicated in the following drawings:





CABINET WITH BASE 1200 mm x 900 mm

3. Installation



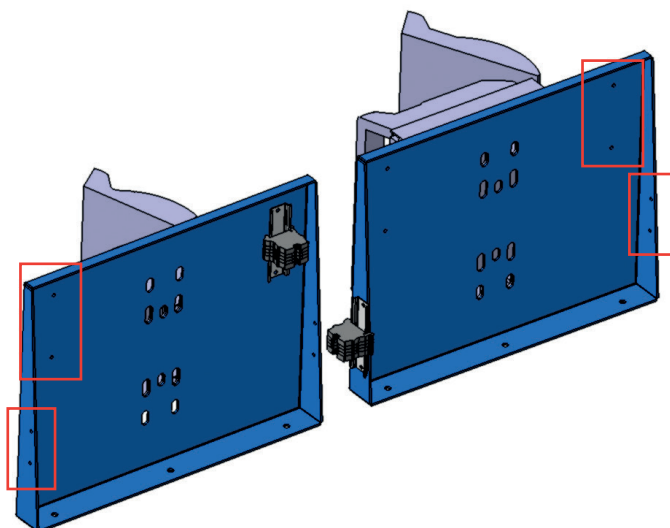
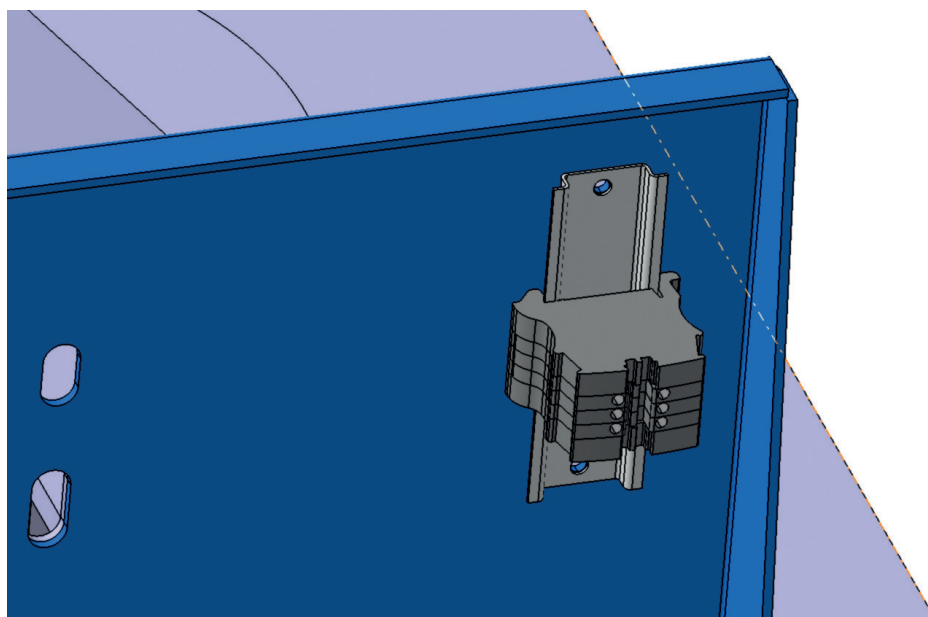
CABINET WITH BASE 1400 mm x 900 mm

In the other cases with only one or two strings of batteries, it is enough one fuse holder with one plate. The installer can place the single plate (with the relevant fuse holder), using the preset holes on the base shelf, in the most comfortable way he prefers, independently from one or the other position.

3.6 Auxiliary contacts assembly

The preset EBC include auxiliary contacts to monitor the status of the fuse holders (open/closed).

It is possible to install the DIN bar with the contacts in several positions of the support plate, as indicated in the following drawings:



3. Installation

3.7 External power cables connecting

The electrical hook-up of the EBC to the UPS is part of the installation that is not normally performed by the UPS manufacturer. For this reason, the indications that follow are to be considered approximate and it is recommended that the electrical connections are made on the basis of local installation standards.



ATTENTION

The choice of cable type and cross section depending on the rated current and installation must be made as indicated by the installation standards in force and it is a responsibility of the skilled technician. Check the UPS installation manual to verify the battery current.

After the battery assembly and the installation of the support plates with the fuse holders, the skilled technician can begin to make the electrical connections.

It is important to check the corresponding UPS cables polarity on the other side of the battery protection and eventually to respect the correct start-up procedure defined into the UPS operating manual before closing the battery protection.



ATTENTION

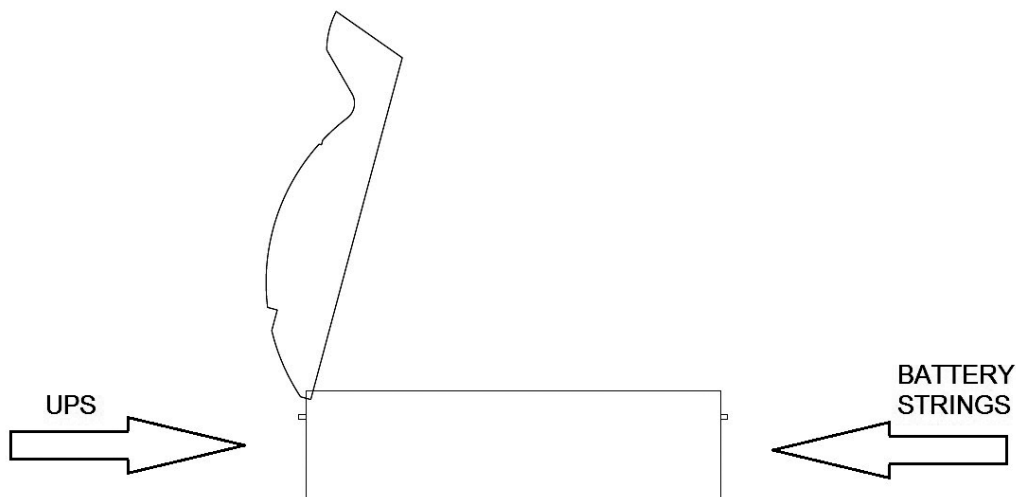
At the end of the installation, it is mandatory to use for electrical safety the polycarbonate panel to segregate batteries and the dedicated plastic covers on the poles of the fuse holder switches.

INDICATION

It is mandatory to clearly mark the power cables polarity during the installation on-site.

INDICATION

When the fuse holder is open or closed, the first part that opens or closes is the one connected to the batteries, as indicated in the following image:



4. Maintenance



DANGER

INSTALLATION and ORDINARY MAINTENANCE operations must be carried out only by SKILLED TECHNICIANS (paragraph 2.2.1). EXTRAORDINARY MAINTENANCE operations must be carried out only by LEGRAND TECHNICAL SUPPORT SERVICE.

INDICATION

LEGRAND declines all liability for any injury or damage caused by activities carried out differently from the instructions written in this manual.

4.1 Installation

The operator is not authorized to install and connect electrically the EBC to the UPS. These operations are the sole preserve of a skilled technician (paragraph 2.2.1) who must follow the instructions addressed to him in this manual.

4.2 Preventive maintenance

The EBC does not contain parts for preventive maintenance by the operator.

The operator must periodically perform:

- a general external cleaning;
- a check to the area surrounding the UPS system to ensure that there is free access to the units.

4.3 Periodical checks

The correct functioning of the EBC must be guaranteed by periodical maintenance inspections. These are essential to safeguard the reliability of the battery cabinet.

These inspections should be made to determine if components, wiring, and connections exhibit evidence of overheating.



WARNING

The periodical checks involve operations inside the equipment in presence of dangerous voltages. Only maintenance personnel trained by LEGRAND are authorized to intervene.

4.4 Battery maintenance

Contact a skilled technician for battery maintenance.

If necessary, contact the LEGRAND Technical Support Service.

5. Warehousing



All storage operations must be carried out only by a SKILLED TECHNICIAN (paragraph 2.2.1)



A SKILLED TECHNICIAN must check that there is no voltage present before disconnecting the cables. All the battery isolator switches on the UPS and on the EBC must be open.

5.1 Batteries

It is possible to store batteries without recharging them in the following conditions:

- up to 6 months at +20°C (+68°F);
- up to 3 months at +30°C (+86°F);
- up to 2 months at +35°C (+95°F).



The batteries must never be stored if the batteries are partially or totally discharged.

LEGRAND is not liable for any damage or bad functioning caused to the UPS by wrong warehousing of the batteries.

6. Dismantling



DANGER

Dismantling and disposal operations must be carried out only by a SKILLED TECHNICIAN (paragraph 2.2.1). The instructions in this chapter are to be considered indicative: in every country there are different regulations regarding the disposal of electronic or hazardous waste such as batteries. It is necessary to strictly adhere to the standards in force in the country where the equipment is used. Do not throw any component of the equipment in the ordinary rubbish.

6.1 Battery disposal

Batteries must be disposed of in a site intended for the recovery of toxic waste. Disposal in the traditional rubbish is not allowed.

Apply to the competent agencies in your countries for the proper procedure.



Pb



WARNING

A battery may constitute a risk of electric shock and high short-circuit current. When working on batteries, the prescriptions indicated in chapter 2 must be adhered to.

6.2 Cabinet dismantling

The dismantling of the cabinet must occur after the dismantling of the various parts it consists of. For the dismantling operations, it is necessary to wear the Personal Protective Equipment mentioned in paragraph 2.3. Sub-divide the components separating the metal from the plastic, from the copper and so on according to the type of selective waste disposal in the country where the equipment is dismantled. If the dismantled components must be stored before their disposal, be careful to keep them in a safe place protected from atmospheric agents to avoid soil and groundwater contamination.

6.3 Electronic component dismantling

For the disposal of electronic waste, it is necessary to refer to the relevant standards.



This symbol indicates that in order to prevent any negative effects on the environment and on people, this product should be disposed of separately from other household waste, by taking it to authorised collection centres, in accordance with the EU countries local waste disposal legislations. Disposing of the product without following local regulations may be punished by law. It is recommended to check that this equipment subject to WEEE legislations in the country where it is used.

7. Technical data

General specifications

Nominal Voltage	800 Vdc
Battery segregation	Internal panel in Polycarbonate
Switches and protection access	Internal bottom front side
Disconnection and protection devices *	Fuse Holders Switch with NH fast fuses (sized accordingly with Battery Power)
Fuse holder Open/Close signal*	Auxiliary Micro Switch
Cable Entrance	bottom sides (both left and right)
Cable connections	on Fuse holder terminals
Max Cable side entrance	3x 150mm ²
Cabinet Access	Front door with key lock and removable sides and rear panels
Shelter Bent Metal Sheet Thickness	20/10
Shelves Bent Metal Sheet Thickness	30/10
Protection Degrees	IP20 (optional IP21)
Color	RAL 7016
Packaging	Carton box, Cabinet base with Forklift Access

Preset cabinets (with switches and protections)

Item Code	Cabinet Dimension (L x D x H) mm	Switches and Protection Kit	Terminal screws	Weight (kg)*	Batt. (Ah)	No. of Blocks	EXIDE	CSB	VISION	YUASA
310625	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 2P NH1 250A - 2x aR FUSE 100A	4x M10	213	24	20	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310626	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 3x aR FUSE 100A	6x M10	214	24	60	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310627	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 4P NH1 250A - 4x aR FUSE 100A	8x M10	215	24	40	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310628	800x900x1420	2x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 6x aR FUSE 100A	6x M10	214	24	60	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310629	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 2P NH1 250A - 2x aR FUSE 125A	4x M10	213	41	20	P12V875	HRL 12150W	HFS12-150W-X	SWL1100
310654	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 4P NH1 250A - 4x aR FUSE 125A	8x M10	215	41	40	P12V875	HRL 12150W	HFS12-150W-X	SWL1100
310655	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 2P NH1 250A - 2x aR FUSE 250A	4x M10	213	55	20	XP12V1800	HRL 12200W	HFS12-200W-X	SWL1800

External battery cabinet for 3PH UPS

Item Code	Cabinet Dimension (L x D x H) mm	Switches and Protection Kit	Terminal screws	Weight (kg)*	Batt. (Ah)	No. of Blocks	EXIDE	CSB	VISION	YUASA
310656	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 315A	6x M10	215	70-93	20	XP12V2500 XP12V3000	HRL 12280W XHRL 12360W	HFS12-320W-X HFS12-400W-X	SWL2250 SWL2500
310657	800x900x1420	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 350A	6x M10	215	105	20	XP12V3400	XHRL 12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310658	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 2P NH1 250A - 2x aR FUSE 100A	4x M10	253	24	21	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310670	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 4P NH1 250A - 4x aR FUSE 100A	8x M10	255	24	42	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310671	800x900x1900	2x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 6x aR FUSE 100A	6x M10	254	24	63	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V
310672	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 2P NH1 250A - 2x aR FUSE 125A	4x M10	253	41	21	P12V875	HRL 12150W	HFS12-150W-X	SWL1100
310674	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 4P NH1 250A - 4x aR FUSE 125A	8x M10	255	41	42	P12V875	HRL 12150W	HFS12-150W-X	SWL1100
310940	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 2P NH1 250A - 2x aR FUSE 250A	4x M10	253	55	21	XP12V1800	HRL 12200W	HFS12-200W-X	SWL1800
310941	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 4P NH1 250A - 4x aR FUSE 250A	8x M10	255	55	42	XP12V1800	HRL 12200W	HFS12-200W-X	SWL1800
310942	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 315A	6x M10	255	70-93	21	XP12V2500 XP12V3000	HRL 12280W XHRL 12360W	HFS12-400W-X HFS12-320W-X	SWL2250 SWL2500
310943	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 350A	6x M10	255	105	21	XP12V3400	XHRL 12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310659	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 3x aR FUSE 100A	6x M10	254	24	60-62	P12V600	HRL 12110W	HFS12-115W-X	SWL780V

7. Technical data

Item Code	Cabinet Dimension (L x D x H) mm	Switches and Protection Kit	Terminal screws	Weight (kg)*	Batt. (Ah)	No. of Blocks	EXIDE	CSB	VISION	YUASA
310673	800x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 3x aR FUSE 125A	6x M10	254	41	60-62	P12V875	HRL 12150W	HFS12-150W-X	SWL1100
310939	800x900x1900	2x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 6x aR FUSE 125A	6x M10	254	41	60	P12V875	HRL 12150W	HFS12-150W-X	SWL1100
310966	1200x900x1900	1x FUSE HOLDER 4P NH2 400A - 4x aR FUSE 315A	8x M10	337	70-93	40-42	XP12V2500 XP12V3000	HRL 12280W XHRL12360W	HFS12-400W-X HFS12-320W-X	SWL2250 SWL2500
310968	1200x900x1900	1x FUSE HOLDER 4P NH2 400A - 4x aR FUSE 350A	8x M10	337	105	42	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310965	1200x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 315A	6x M10	335	70-93	50-52	XP12V2500 XP12V3000	HRL 12280W XHRL12360W	HFS12-400W-X HFS12-320W-X	SWL2250 SWL2500
310967	1200x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 350A	6x M10	335	105	50-52	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310944	1200x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 3x aR FUSE 250A	6x M10	334	55	60-62	XP12V1800	HRL 12200W	HFS12-200W-X	SWL1800
310945	1200x900x1900	2x FUSE HOLDER 3P NH1 250A - 6x aR FUSE 250A	6x M10	334	55	60	XP12V1800	HRL 12200W	HFS12-200W-X	SWL1800
310980	1400x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 3x aR FUSE 315A	6x M10	385	70-93	60-62	XP12V2500 XP12V3000	HRL 12280W XHRL12360W	HFS12-400W-X HFS12-320W-X	SWL2250 SWL2500
310982	1400x900x1900	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 3x aR FUSE 350A	6x M10	385	105	60-62	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310981	1400x900x1900	2x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 6x aR FUSE 315A	6x M10	385	70-93	60	XP12V2500 XP12V3000	HRL 12280W XHRL12360W	HFS12-400W-X HFS12-320W-X	SWL2250 SWL2500
310983	1400x900x1900	2x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 6x aR FUSE 350A	6x M10	385	105	60	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300

Item Code	Cabinet Dimension (L x D x H) mm	Switches and Protection Kit	Terminal screws	Weight (kg)*	Batt. (Ah)	No. of Blocks	EXIDE	CSB	VISION	YUASA
310984	1400x900x2080	1x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 2x aR FUSE 350A	6x M10	415	105	21	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310985	1400x900x2080	1x FUSE HOLDER 4P NH2 400A - 4x aR FUSE 350A	8x M10	417	105	42	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300
310986	1400x900x2080	2x FUSE HOLDER 3P NH2 400A - 6x aR FUSE 350A	6x M10	415	105	63	XP12V3400	XHRL12475W	HFS12-420W-X	SWL3300

INDICATION

The protections are valid for the uses defined in the table only for the batteries indicated.

Empty cabinets

Item Code	Description and dimensions (W x D x H) mm	Shelves (including the base)	Weight (kg)*
310620	EMPTY BATTERY CABINET 800x900x1420	4	210
310621	EMPTY BATTERY CABINET 800x900x1900	5	250
310622	EMPTY BATTERY CABINET 1200x900x1900	5	330
310623	EMPTY BATTERY CABINET 1400x900x1900	5	380
310624	EMPTY BATTERY CABINET 1400x900x2080	5	410

Fuse holder kits

Item Code	Description	Cable termination size	Cover pole Quantity	Status Indicator Aux Switch	Fuse Holder Kit Weight (kg)
981167	FUSE SWITCH KIT 3P 250A NH1	6x M10 terminal screws	1	Yes	2,42
981168	FUSE SWITCH KIT 2P 250A NH1	4x M10 terminal screws	2	Yes	2,06
981169	FUSE SWITCH KIT 4P 250A NH1	8x M10 terminal screws	1	Yes	3,4
981170	FUSE SWITCH KIT 3P 400A NH2	6x M10 terminal screws	1	Yes	3,5
981171	FUSE SWITCH KIT 4P 400A NH2	8x M10 terminal screws	2	Yes	5,04

Fuses

Item Code	Description	Fuse Weight (kg)	Related Batt Cap. (Ah)
981172	FUSE NH1 AR 100 A	0,42	24
981173	FUSE NH1 AR 125 A	0,42	41
981174	FUSE NH1 AR 250 A	0,42	55
981175	FUSE NH2 AR 315 A	0,62	70-93
981176	FUSE NH2 AR 350 A	0,62	105

LEGRAND
Pro and Consumer Service
BP 30076 - 87002
LIMOGES CEDEX FRANCE
www.legrand.com

Installer stamp



Trimod Battery Cabinets

FR	FRANÇAIS	3
EN	ENGLISH	19
IT	ITALIANO	35
DE	DEUTSCH	51
ES	SPANISH	67
RU	РУССКИЙ	83

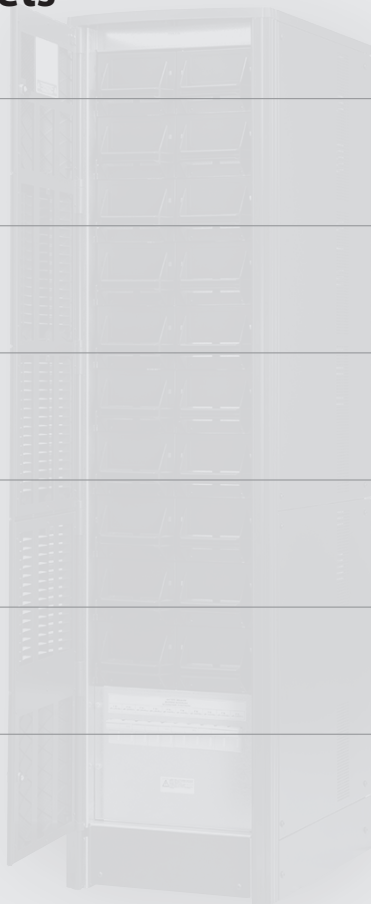


Table des matières

1	Introduction	4
1.1	Utilisation du manuel	4
1.2	Conditions de garantie	4
1.3	Copyright	4
2.	Consignes de Sécurité	5
3.	Installation	6
4.	Stockage et démontage	7
4.1	Stockage	7
4.2	Démontage	7

Nous vous félicitons d'avoir fait l'achat d'un produit LEGRAND !



ATTENTION

Il est nécessaire de lire intégralement le présent manuel avant d'effectuer quelque opération que ce soit. Trimod doit être utilisé exclusivement dans un environnement résidentiel, commercial et industriel.

1.1 Utilisation du manuel

Le présent manuel doit être soigneusement conservé à l'abri de l'humidité et doit être disponible en toute circonstance pour pouvoir être consulté en cas de besoin.

Le présent manuel reflète l'état de l'art à la date de commercialisation du produit. Le présent manuel est conforme aux standards ayant cours à cette date ; il ne saurait être considéré comme inadapté au regard de nouveaux standards ou de modifications apportées au produit.

La version du manuel conforme à la dernière mise à jour est disponible sur Internet sur le site <http://www.ups.legrand.com>.

INDICATION

Le manuel d'installation fait partie intégrante de l'équipement fourni, aussi doit-il être conservé pendant tout le cycle de vie de ce dernier. Au besoin (par exemple en cas de détérioration qui compromettrait quand bien même partiellement la consultation), il est possible de demander un nouvel exemplaire au constructeur (en utilisant à cet effet le code-barres présent sur la couverture).

1.2 Conditions de garantie

Les conditions de garantie peuvent varier selon le pays dans lequel l'onduleur est vendu. Contrôler la validité et la durée auprès du référent commercial local LEGRAND.

Le constructeur décline toute responsabilité directe ou indirecte dans les cas suivants :

- non-respect des instructions d'installation et utilisation d'équipements qui ne répondraient pas aux caractéristiques indiquées dans le manuel d'installation ;
- utilisation confiée à un personnel qui n'aurait pas lu et intégralement compris le contenu du manuel d'installation ;
- utilisation non conforme aux standards prévus dans le pays où l'équipement est installé ;
- modifications apportés à l'équipement, au logiciel, à la logique de fonctionnement à moins qu'elles n'aient été autorisées par écrit par le constructeur ;
- réparations effectuées sans l'autorisation du service d'assistance technique LEGRAND ;
- dommages causés intentionnellement, dommages dus à la négligence, catastrophes naturelles, incendie ou infiltration d'eau.

1.3 Copyright

Les informations qui figurent dans le présent manuel ne doivent en aucun cas être communiquées à des tiers. Toute reproduction du manuel, quand bien même partielle, non autorisée par écrit par le constructeur, effectuée par photocopie ou autre système, scansion électronique comprise, constitue une violation des droits de propriété intellectuelle et comme telle est passible de poursuites.

Tous droits réservés. LEGRAND interdit la reproduction du présent document, y compris partiel, sans autorisation écrite.

2 Consignes de Sécurité

La présente section du manuel contient des consignes de sécurité importantes qui doivent être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'armoire batterie.

- Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.
- Dans le cas où un dommage visible serait constaté sur le produit pendant son déballage, ne pas installer l'armoire batterie mais le replacer dans son emballage et le retourner au revendeur ou au distributeur.
- Le branchement à la terre est nécessaire à la sécurité et au bon fonctionnement du produit. Avant de faire fonctionner l'armoire batterie, veiller à s'assurer qu'elle est branchée à l'onduleur et que la sortie service CA est correctement branchée à la terre.
- Les bornes peuvent se trouver sous tension y compris quand l'armoire batterie n'est pas branchée à l'onduleur.
- Ne pas tenter d'ouvrir ou de démonter l'onduleur ; aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur. L'ouverture de l'habillage annule la garantie et expose à des risques d'électrocution y compris si l'interrupteur d'alimentation sur secteur est débranché.
- S'assurer que l'alimentation est coupée avant de procéder à des opérations d'installation ou d'entretien.
- Les batteries tendent à se décharger si l'armoire batterie n'est pas branchée à l'onduleur. Dans le cas où elles ne seraient pas utilisées, elles doivent être chargées tous les 2 à 3 mois. Pendant le fonctionnement normal, les batteries restent chargées.



L'entretien des batteries doit être exclusivement confié à un personnel électricien qualifié et autorisé à cet effet. Les batteries peuvent être remplacées uniquement par le même type de batterie et en nombre égal.



ATTENTION : La batterie peut constituer un risque de décharge électrique et de courant élevé de court-circuit. Veiller à respecter les précautions suivantes lors des interventions sur les batteries :

- a. Retirer montre, bagues et autres objets métalliques.
- b. Utiliser des outils et accessoires pourvus de poignées isolantes.
- c. Faire usage de gants en caoutchouc et de bottes.
- d. Ne pas laisser d'outils ni d'objets métalliques sur le dessus des batteries.
- e. Débrancher l'alimentation avant de brancher et de débrancher la batterie.

2 Consignes de Sécurité

f. Établir si la batterie n'est pas reliée à la terre par inadvertance. Si c'est le cas, débrancher la source de la terre. Tout contact avec une partie d'une batterie reliée à la terre expose à un risque d'électrocution.

La probabilité de ce risque d'électrocution peut être réduite si les branchements à la terre sont éliminés lors de l'installation et de l'entretien (applicable à l'équipement et à l'alimentation de batterie à distance sans circuit d'alimentation branché à la terre).



ATTENTION : Ne pas jeter les batteries sur des flammes. Les batteries pourraient exploser.



ATTENTION : Ne pas ouvrir ni rompre les batteries. Les écoulements d'électrolyte peuvent causer des lésions à la peau et aux yeux. Ils peuvent également être toxiques.

- Les températures de fonctionnement dépassant l'intervalle recommandé se traduisent par une moindre durée de vie des batteries et de moindres performances et réduisent ou annulent la garanties des batteries.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ou objet étranger ne pénètre à l'intérieur de l'onduleur.
- L'armoire batterie est prévu pour une installation interne dans un environnement ventilé et contrôlé (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% en l'absence de condensation).
- Ne pas installer l'armoire batterie dans un environnement exposé à des étincelles, à de la fumée ou à des gaz dangereux ni dans un environnement où de l'eau et/ou une humidité excessive seraient présentes. Les environnements poussiéreux, corrosifs et salins peuvent endommager l'armoire batterie.
- Pour réduire le risque de surchauffe de l'armoire batterie, ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et veiller à garantir un dégagement de 20 cm à hauteur du panneau postérieur.

3 Installation

Suivez les instructions du manuel d'installation de l'onduleur.

4 Stockage et démontage

4.1 Stockage

L'armoire batterie doit être entreposé dans un environnement à température comprise entre 0°C (+32°F) et +50°C (+122°F) et à humidité inférieure à 90% (sans condensation).

Les batteries installées dans l'armoire batterie qui contiennent plomb/acide sont scellées et ne nécessitent pas d'entretien (VRLA). Les batteries doivent être chargées pendant 12 heures tous les 3 mois en brancher l'Onduleur à l'alimentation prévue à cet effet. Répéter cette procédure tous les deux mois si la température ambiante de stockage est supérieure à +25°C (+77°F).



ATTENTION

L'armoire batterie ne doit jamais être entreposé si les batteries sont partiellement ou totalement déchargées. LEGRAND décline toute responsabilité en cas de dommages ou de mauvais fonctionnement causés par le stockage de l'armoire batterie dans de mauvaises conditions.

4.2 Démontage



DANGER

Les opérations de démontage doivent être confiées à un électricien qualifié. Les présentes instructions doivent être considérées comme indicatives : dans chaque pays sont applicables des règlements spécifiques concernant l'élimination des déchets électroniques et des déchets dangereux tels que les batteries. Il est obligatoire de respecter les standards en vigueur dans le pays où l'équipement est utilisé.

Veiller à éliminer chaque composant de l'équipement dans le respect de l'environnement.

Les batteries doivent être éliminées auprès d'un site agréé pour les déchets toxiques. Leur élimination comme déchets ordinaires est interdite.

S'informer auprès des autorités compétentes dans le pays où les opérations sont effectuées pour connaître les procédures à suivre.



Pb



ATTENTION

La batterie peut constituer un risque de décharge électrique et de courant élevé de court-circuit. Lors du fonctionnement sur batteries, les prescriptions indiquées dans le chapitre 2 doivent être respectées.

Il est important d'éliminer correctement tous les composants dont l'armoire batterie est constituée. Pour ces opérations, faire usage des équipements de protection individuelle nécessaire.

Subdiviser les composants par catégories de matériaux (métaux tels que le cuivre, plastique, etc.) conformément au tri sélectif en vigueur dans le pays où l'équipement est éliminé.

Dans le cas où les composants devraient être entreposés avant leur élimination proprement dite, veiller à ce qu'ils soient conservés à l'abri des intempéries pour prévenir la contamination des sols et des cours d'eau.

Pour l'élimination des déchets électroniques, faire référence aux standards en vigueur dans l'industrie.

Table of Contents

1. Introduction	10
1.1 Use of the manual	10
1.2 Guarantee terms	10
1.3 Copyright	10
2. Safety Instructions	11
3. Installation	12
4. Warehousing and dismantling	13
4.1 Warehousing	13
4.2 Dismantling	13

Congratulations on your recent LEGRAND purchase!



ATTENTION

It is necessary to read the whole manual carefully before doing any operation.
Trimod must be used only in residential, commercial and industrial environments.

1.1 Use of the manual

This manual must be kept in a safe, dry place and must always be available for consultation.

The manual reflects the state of the art when the equipment was put onto the market. This publication conforms to the standards current on that date; the manual cannot be considered inadequate when new standards come into force or modifications are made to the equipment. The version of the manual updated to its latest release is available on the Internet from the website <http://www.ups.legrand.com>

INDICATION

The installation manual is an integral part of the equipment supplied and must therefore be kept for its entire lifetime. In case of need (for example in the case of damage that even partially compromise its consultation) a new copy must be requested from the Manufacturer, quoting the publication code on the cover.

1.2 Guarantee terms

The terms of the guarantee may vary depending on the country where the battery cabinet is sold. Check the validity and duration with LEGRAND's local sale representative.

The Manufacturer declines all indirect or direct responsibility arising from:

- failure to observe the installation instructions and use of the equipment which differs from the specifications in the installation manual;
- use by personnel who have not read and thoroughly understood the content of the installation manual;
- use that does not comply with the specific standards used in the country where the equipment is installed;
- modifications made to the equipment, software, functioning logic unless they have been authorized by the Manufacturer in writing;
- repairs that have not been authorized by the LEGRAND Technical Support Service;
- damage caused intentionally, through negligence, by acts of God, natural phenomena, fire or liquid infiltration.

1.3 Copyright

The information contained in this manual cannot be disclosed to third parties. Any partial or total duplication of the manual which is not authorized in writing by the Manufacturer, by photocopying or other systems, including by electronic scanning, violates copyright conditions and may lead to prosecution. LEGRAND reserves the copyright of this publication and prohibits its reproduction wholly or in part without previous written authorisation.

2 Safety Instructions

This section contains important safety instructions that should always be followed during the installation, use and maintenance of the battery cabinet.

- This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.
- If any visible damage is found on the product during the unpacking operation, do not install the battery cabinet but repack the unit and return it to your reseller or distributor.
- Connection to earth ground is required for safety and proper product operation. Before operating the battery cabinet, ensure it is connected to the UPS and that the AC utility outlet is properly grounded.
- The terminals may carry live voltage even when the battery cabinet is connected to the UPS.
- Do not attempt to open or disassemble the battery cabinet; there are no user replaceable parts. Opening the case will void the warranty and introduces the risk of electric shock even when the input plug is disconnected.
- Ensure all power is disconnected before performing installation or service.
- The batteries tend to discharge if the battery cabinet is not connected to the UPS. They should be recharged every 2-3 months if unused. During normal operation, the batteries will be kept charged.



Servicing of batteries must be performed only by electrical hazard authorized personnel. Batteries may only be replaced with the same number and type.



CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:

- a) Remove watches, rings or other metal objects.
- b) Use tools with insulated handles.
- c) Wear rubber gloves and boots.
- d) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- e) Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- f) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock.

2 Safety Instructions

The likelihood of such shock can be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to equipment and remote battery supplies not having a grounded supply circuit).



CAUTION: Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.



CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

- Operating temperatures above the recommended range will result in decreased battery life and performance and will reduce or void the battery warranty.
- Do not allow any liquid or any foreign object to enter the battery cabinet.
- The battery cabinet is intended for indoor installation in a ventilated, controlled indoor environment (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% non-condensing humidity). Do not install battery cabinet in locations with sparks, smoke and hazardous gas or where there is water and excessive humidity. Dusty, corrosive, and salty environments can damage the battery cabinet.
- To prevent damage or safety hazard, keep the battery cabinet away from flames and any other device that may cause sparks.
- To reduce the risk of overheating the battery cabinet, do not block any ventilation openings and keep a clearance of 20 cm beyond the rear panel. Avoid exposing it to direct sunlight or installing it near heat emitting appliances such as space heater or furnaces.

3 Installation

Follow the instructions in the UPS installation manual.

4 Warehousing and dismantling

4.1 Warehousing

The battery cabinet must be stored in an environment with a room temperature between 0°C (+32°F) and +50°C (+122°F) and humidity less than 90% (not condensing).

The batteries installed inside the battery cabinet are lead-acid sealed and do not require maintenance (VRLA). The batteries should be charged for 12 hours every 3 months by connecting the battery cabinet to the UPS. Repeat this procedure every two months if the storage ambient temperature is above +25°C (+77°F).



CAUTION

The battery cabinet must never be stored if the batteries are partially or totally discharged. LEGRAND is not liable for any damage or bad functioning caused to the UPS by wrong warehousing.

4.2 Dismantling



DANGER

Dismantling and disposal operations may only be done by a qualified electrician. These instructions are to be considered indicative: in every country there are different regulations with regard to the disposal of electronic or hazardous waste such as batteries. It is necessary to strictly adhere to the standards in force in the country where the equipment is used.

Do not throw any component of the equipment in the ordinary rubbish.

Batteries must be disposed of in a site intended for the recovery of toxic waste. Disposal in the traditional rubbish is not allowed.

Apply to the competent agencies in your countries for the proper procedure.



Pb



WARNING

A battery may constitute a risk of an electric shock and high short-circuit current. When working on batteries, the prescriptions indicated in chapter 2 are to be adhered to.

It is important to dismantle the various parts the battery cabinet consists of. For these operations, Personal Protective Equipment must be worn.

Sub-divide the components separating the metal from the plastic, from the copper and so on according to the type of selective waste disposal in the country where the equipment is dismantled.

If the dismantled components must be stored before being properly disposed, be careful to keep them in a safe place protected from atmospheric agents to avoid soil and groundwater contamination.

For the disposal of electronic waste it is necessary to refer to the industry standards.

Indice

1. Introduzione	16
1.1 Uso del manuale	16
1.2 Termini di garanzia	16
1.3 Copyright	16
2. Istruzioni di Sicurezza	17
3. Installazione	18
4. Immagazzinamento e smontaggio	19
4.1 Immagazzinamento	19
4.2 Smontaggio	19

Complimenti per il nuovo acquisto LEGRAND!



ATTENZIONE

E' necessario leggere attentamente l'intero manuale prima di effettuare qualsiasi operazione. Trimod deve essere utilizzato solamente in contesti residenziali, commerciali e industriali.

1.1 Uso del manuale

Il presente manuale deve essere conservato in luogo sicuro, asciutto e deve essere sempre disponibile per la consultazione.

Il manuale rappresenta lo stato dell'arte nel momento dell'immissione sul mercato dell'apparecchiatura. La presente pubblicazione è conforme alle direttive vigenti a tale data. Il manuale non potrà essere considerato inadeguato a fronte di eventuali aggiornamenti normativi o modifiche sull'apparecchiatura.

La versione del manuale aggiornata con la più recente pubblicazione è disponibile online sul sito <http://www.ups.legrand.com>

INDICAZIONI

Il presente manuale di installazione è parte integrante dell'apparecchiatura e deve pertanto essere conservato per l'intera durata di vita dello stesso. In caso di necessità (per esempio qualora venisse danneggiato e fosse anche solo parzialmente compromessa la consultazione), dovrà essere richiesta una nuova copia al Costruttore, indicando il codice di pubblicazione riportato in copertina.

1.2 Termini di garanzia

I termini della garanzia potrebbero variare in funzione del Paese in cui l'armadio batterie viene venduto. Verificare validità e durata con la rappresentanza locale di LEGRAND.

Il Costruttore declina ogni responsabilità diretta o indiretta derivante da:

- inosservanza delle istruzioni di installazione e utilizzo dell'apparecchiatura diverso da quello previsto nel manuale di installazione;
- utilizzo da parte di personale che non abbia letto e compreso a fondo il contenuto del manuale di installazione;
- utilizzo non conforme a normative specifiche in vigore nel Paese in cui il dispositivo viene installato;
- modifiche effettuate all'apparecchiatura, al software, alla logica di funzionamento, qualora non autorizzate in forma scritta dal Costruttore;
- riparazioni non autorizzate dal Centro Assistenza Tecnica di LEGRAND;
- danni causati da palese dolo, negligenza, eventi eccezionali, fenomeni naturali, incendio o infiltrazioni di liquidi.

1.3 Copyright

Le informazioni contenute nel manuale non sono divulgabili a terzi. Qualsiasi riproduzione parziale o totale del manuale senza preventiva autorizzazione in forma scritta da parte del Costruttore, tramite fotocopie o altri sistemi, compresa la scansione in formato elettronico, viola le condizioni di copyright e può essere soggetta ad azioni legali.

LEGRAND si riserva i diritti di proprietà della presente pubblicazione e diffida dalla riproduzione totale o parziale della stessa senza preventiva autorizzazione scritta.

2 Istruzioni di sicurezza

Questa sezione contiene importanti istruzioni di sicurezza che dovranno essere sempre seguite durante l'installazione, l'uso e la manutenzione del cabinet batterie.

- Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare il dispositivo eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.
- Nel caso in cui al momento dell'apertura dell'imballaggio siano presenti danni visibili, non installare il cabinet batterie ma imballare nuovamente l'unità e riconsegnarla al proprio rivenditore o distributore.
- E' necessario il collegamento con messa a terra per ragioni di sicurezza e per un corretto funzionamento del prodotto. Prima di utilizzare il cabinet batterie, accertarsi che sia collegato all'UPS e che la connessione alla rete abbia un'adeguata messa a terra.
- Nei terminali potrebbe essere presente tensione pericolosa anche quando il cabinet batterie è collegato all'UPS.
- Non tentare di aprire o smontare il cabinet batterie. Nessuna parte è sostituibile dall'utente. L'apertura del cabinet annulla la garanzia e comporta il rischio di scarica elettrica.
- Accertarsi che qualsiasi forma di alimentazione sia disconnessa prima di effettuare l'installazione o manutenzione.
- Le batterie tendono a scaricarsi se il cabinet batterie non è collegato all'UPS. Dovranno pertanto essere ricaricate ogni 2-3 mesi se non utilizzate. Durante il normale funzionamento, le batterie vengono mantenute cariche.



La manutenzione delle batterie deve essere effettuata da personale autorizzato per la manutenzione di materiale elettrico pericoloso. Le batterie possono essere sostituite con altre dello stesso numero e tipologia.



ATTENZIONE: Una batteria può costituire un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di corto circuito. Osservare le seguenti precauzioni quando si opera sulle batterie:

- a) Rimuovere orologi da polso, anelli ed altri oggetti metallici.
- b) Utilizzare strumenti con impugnature isolate.
- c) Indossare guanti e scarpe in gomma.
- d) Non appoggiare utensili od oggetti metallici sulla parte superiore delle batterie.
- e) Scollegare la sorgente di carica prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria.

2 Istruzioni di sicurezza

f) Verificare se la batteria sia stata inavvertitamente collegata a terra. In questo caso, scollegare la sorgente da terra. Il contatto con una parte qualsiasi della batteria messa a terra può causare una scossa elettrica. La probabilità può essere ridotta se i collegamenti di terra vengono interrotti durante l'installazione e la manutenzione (applicabile alle apparecchiature e ad alimentazioni a batteria poste a distanza prive di un circuito di alimentazione messo a terra).



ATTENZIONE: Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.



ATTENZIONE: Non aprire o rompere le batterie. L'elettrolita fuoriuscito può essere dannoso in caso di contatto con la pelle e con gli occhi e risultare tossico.

- Temperature di funzionamento al di sopra dei valori raccomandati comporteranno una ridotta durata di vita e ridotte prestazioni delle batterie e ridurranno o annulleranno la garanzia delle batterie.
- Evitare che qualsiasi liquido o oggetto estraneo possa entrare all'interno del cabinet batterie.
- Il cabinet batterie deve essere installato in ambiente ventilato e con temperatura controllata tra 0°C (+32°F) e +40°C (+104°F), con un'umidità senza condensa tra 20% e 80%.
- Non installare il cabinet batterie in ambienti con scintille, fiamme o qualsiasi altro dispositivo che potrebbe causare scintille, fumo e gas pericolosi o in presenza di acqua o eccessiva umidità. Ambienti polverosi, corrosivi e ad elevata salinità possono danneggiare il cabinet batterie.
- Per ridurre il rischio di surriscaldamento del cabinet batterie, non ostruire le aperture per la ventilazione e mantenere uno spazio di 20 cm dal pannello posteriore. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari o l'installazione in prossimità di fonti di calore, quali per esempio termosifoni o caldaie.

3 Installazione

Seguire le istruzioni contenute nel manuale di installazione dell'UPS.

4 Immagazzinamento e smantellamento

4.1 Immagazzinamento

Il cabinet batterie deve essere conservato in un ambiente con temperatura tra 0°C (+32°F) e +50°C (+122°F), con un'umidità inferiore a 90% (non condensante).

Le batterie installate nell'armadio batteria e contenenti piombo/acido sono sigillate e non richiedono alcuna manutenzione (VRLA). Le batterie devono essere ricaricate per 12 ore ogni 3 mesi collegando il cabinet batterie all'UPS. Ripetere questa procedura ogni due mesi se la temperatura dell'ambiente in cui si trova il dispositivo è superiore a +25°C (+77°F).



ATTENZIONE

Il cabinet batterie non deve mai essere immagazzinato se le batterie sono parzialmente o totalmente scariche.

LEGRAND declina ogni responsabilità per danni o malfunzionamenti causati da un errato immagazzinamento del cabinet batterie.

4.2 Smontaggio



PERICOLO

Le operazioni di smontaggio e smaltimento devono essere effettuate soltanto da elettricisti qualificati. Queste istruzioni sono da ritenersi indicative: in ogni Paese esistono diverse normative in materia di smaltimento dei rifiuti elettronici o pericolosi come le batterie. E' necessario attenersi alle normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.

Non gettare alcun componente dell'apparecchiatura nei rifiuti ordinari.

Le batterie devono essere smaltite in un sito predisposto per il ricovero dei rifiuti tossici. Non smaltire come rifiuto ordinario.

Contattare gli Enti competenti sul territorio per conoscere la corretta procedura.



Pb



ATTENZIONE

Una batteria può rappresentare un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di corto circuito. Quando si lavora con le batterie, è necessario seguire le istruzioni indicate nel capitolo 2.

E' importante smaltire le varie parti che compongono il cabinet batterie. Per tali operazioni è necessario indossare Dispositivi di Protezione Individuale.

Suddividere i componenti separando il metallo dalla plastica e dal rame, nel rispetto delle normative di differenziazione dei rifiuti in vigore nel Paese in cui il dispositivo viene smantellato.

Se le parti smantellate devono essere immagazzinate prima di essere adeguatamente smaltite, prestare attenzione a conservarle in luogo protetto dagli agenti atmosferici per evitare possibili contaminazioni del suolo e delle falde.

Per lo smaltimento di rifiuti elettronici è necessario fare riferimento alle normative di settore.

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	22
1.1	Gebrauch des Handbuchs	22
1.2	Garantiebedingungen	22
1.3	Copyright	22
2.	Sicherheitshinweise	23
3.	Installation	24
4.	Lagern und entsorgen	25
4.1	Lagern	25
4.2	Demontage	25

Wir gratulieren zum Kauf dieses LEGRAND-Produkts!



ACHTUNG

Bitte lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
Trimod darf nur in Wohn-, Gewerbe- und Industrieumgebungen eingesetzt werden.

1.1 Gebrauch des Handbuchs

Dieses Handbuch muss an einem sicheren und trockenen Ort aufbewahrt werden und muss immer zur Verfügung stehen.

Das Handbuch entspricht dem Stand der Technik zur Zeit als das Gerät auf den Markt gebracht wurde. Diese Veröffentlichung entspricht den heute geltenden Vorschriften; Das Handbuch kann nicht als unzureichend angesehen werden, wenn neue Normen in Kraft treten oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden. Die auf die letzte Ausgabe aktualisierte Version des Handbuchs ist im Internet in der Website <http://www.ups.legrand.com> verfügbar

HINWEIS

Das Installationshandbuch ist Bestandteil der gelieferten USV Anlage und muss daher für die gesamte Lebensdauer aufbewahrt werden. Im Bedarfsfall (z. B. bei Schäden), muss beim Hersteller ein neues Exemplar unter Angabe der auf dem Deckblatt angegebenen Artikelnummer angefordert werden.

1.2 Garantiebedingungen

Die Bedingungen der Garantie können je nach Land variieren, in dem die USV verkauft wird. Überprüfen Sie die Gültigkeit und Dauer mit dem lokalen Vertreter von LEGRAND.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, weder direkt noch indirekt, in folgenden Fällen:

- Nichtbeachtung der Installationsanweisungen und Verwendung des Geräts auf eine andere Weise als im Installationshandbuch angegeben;
- Benutzung durch Personen, die den Inhalt der Installationsanleitung nicht gelesen und gründlich verstanden haben;
- Verwendung, die nicht den spezifischen Normen entspricht, die in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert ist;
- Änderungen am Gerät, Software, Funktionslogik, sofern sie nicht vom Hersteller schriftlich genehmigt wurden;
- Reparaturen, die nicht vom Technischen Kundendienst von LEGRAND zugelassen wurden;
- Schäden, die vorsätzlich durch Fahrlässigkeit, durch höhere Gewalt, natürlichen Phänomenen, Feuer oder Infiltration von Flüssigkeit verursacht werden.

1.3 Copyright

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden. Eine teilweise oder vollständige Vervielfältigung durch das Fotokopieren oder andere Systeme, auch durch elektronisches Scannen der Bedienungsanleitung, die vom Hersteller nicht schriftlich bestätigt wurde, verstößt gegen das Urheberrecht und kann strafrechtlich verfolgt werden. LEGRAND behält sich das Urheberrecht an dieser Publikation vor und verbietet seine Vervielfältigung ganz oder teilweise ohne vorherige schriftliche Genehmigung.

2 Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsanweisungen, die bei der Installation, bei Gebrauch und Wartung des Batterieschranks beachtet werden müssen.

- Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. Vor der Installation ist die Anleitung zu lesen und der produktspezifische Aufstellort zu beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Benutzen sie ausschließlich Zubehör der Marke Legrand.
- Sollten Sie beim Auspacken des Produkts Schäden bemerken, installieren Sie den Batterieschrank nicht. Verpacken Sie ihn wieder und senden Sie ihn an Ihren Händler zurück.
- Der Batterieschrank muss geerdet werden, um die Sicherheit und einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Bevor Sie den Batterieschrank in Betrieb setzen, stellen Sie sicher, dass er an die USV angeschlossen und dass die Netzsteckdose geerdet ist.
- Die Klemmen könnten auch dann unter Spannung sein, wenn der Batterieschrank an die USV angeschlossen ist.
- Versuchen Sie nicht den Batterieschrank zu öffnen oder zu demontieren. Der Batterieschrank enthält keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Beim Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie. Zudem besteht Stromschlaggefahr, auch wenn der Stecker gezogen ist.
- Stellen sie sicher das alle Stromführenden Leitungen nicht angeschlossen sind bevor sie die Installation oder die Wartung durchführen.
- Die Batterien entladen sich wenn der Batterieschrank nicht an die USV Anlage angeschlossen ist. In diesem Fall, sollten die Batterien alle 2-3 Monate geladen werden. Während des normalen Betriebs, werden die Batterien ständig geladen.



Die Wartung der Batterien ist ausschließlich zugelassenem Fachpersonal gestattet.

Die Batterien dürfen nur mit gleichen Batterien desselben Typs und in derselben Anzahl ersetzt werden.



ACHTUNG: Die Batterie ist wegen Stromschlaggefahr und dem hohen Kurzschlussstrom gefährlich. Folgen Sie nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie an den Batterien arbeiten:

- a) Tragen Sie keine Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände.
- b) Verwenden Sie nur Werkzeuge mit isoliertem Griff.
- c) Tragen Sie Gummihandschuhe und passendes Schuhwerk.
- d) Lassen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf den Batterien liegen.
- e) Trennen Sie die Stromquelle ab, bevor Sie die Batterien anschließen oder abtrennen.

2 Sicherheitshinweise

f) Kontrollieren Sie, ob die Batterie unbeabsichtigt geerdet ist. Sollte dies der Fall sein, trennen Sie die Quelle von der Erde ab. Der Kontakt mit einer geerdeten Batterie stellt Stromschlaggefahr dar.

Die Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags kann reduziert werden, wenn die Erdung bei der Installation und Wartung abgetrennt ist (gilt für Geräte und ferngeschaltete Batterieversorgung, ohne einen geerdeten Versorgung).



ACHTUNG: Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie könnten explodieren.



ACHTUNG: Die Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Das Elektrolyt ist für Haut und Augen gefährlich. Vorsicht giftig!

- Betriebstemperaturen oberhalb des empfohlenen Bereichs, verkürzen die Lebensdauer und beeinträchtigen die Leistung der Batterien. Zudem kann die Garantie erlöschen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in den Batterieschrank eindringen.
- Der Batterieschrank ist für den Gebrauch in Innenraum, in einer belüfteten und kontrollierten Umgebung zugelassen (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% nicht kondensierende Feuchtigkeit). Installieren Sie den Batterieschrank nicht an Orten, wo Funken oder Flammen, Rauch oder gefährliches Gas durch andere Geräte entstehen können, oder in übermäßig feuchten Räumen. Staubige, korrosive und salzige Umgebungen können den Batterieschrank beschädigen.
- Um Schäden oder Gefahren zu vermeiden, halten Sie den Batterieschrank fern von Flammen und anderen Geräten, die Funken erzeugen können.
- Um eine Überhitzung des Batterieschranks zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab und halten Sie einen Abstand von 20 cm zur Rückwand ein. Vermeiden Sie es, den Batterieschrank direktem Sonnenlicht auszusetzen oder ihn in der Nähe von Wärmequellen zu installieren.

3 Installation

Befolgen Sie die Anweisungen in der USV-Installationsanleitung.

4 Lagern und entsorgen

4.1 Lagern

Der Batterieschrank muss bei einer Raumtemperatur zwischen 0°C (+ 32°F) und +50°C (+122°F) und einer nicht kondensierenden Feuchtigkeit von weniger als 90% gelagert werden.

Die Batterien, die im Batterieschrank installiert sind, sind verschlossene Blei-/Säure Batterien, die keine Wartung benötigen (VRLA=Valve Regulated Lead Acid). Die Batterien sollten für 12 Stunden alle 3 Monate aufgeladen werden, indem der Batterieschrank an die USV angeschlossen. Wiederholen Sie diesen Vorgang alle zwei Monate, wenn die Lagertemperatur über + 25°C (+ 77°F) liegt.



ACHTUNG

Der Batterieschrank darf niemals gelagert werden, wenn die Batterien teilweise oder vollständig entladen sind.

LEGRAND haftet nicht für Schäden oder einen fehlerhaften Betrieb, die durch unsachgemäße Lagerung der USV verursacht werden.

4.2 Demontage



GEFAHR

Demontage und Entsorgung dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Diese Anweisungen dienen nur zur Orientierung: In jedem Land gelten unterschiedliche Regelungen hinsichtlich der Entsorgung von elektronischen oder gefährlichen Abfällen wie Batterien. Die in dem Land, in dem das Gerät installiert ist, geltenden Normen sind genauestens einzuhalten.

Werfen Sie keine Bestandteile des Geräts in den Hausmüll.

Die Batterien müssen an einer für die Rückgewinnung von giftigen Abfällen vorgesehenen Stelle entsorgt werden. Entsorgung im Hausmüll ist nicht gestattet.

Fragen Sie die zuständigen Stellen Ihres Lands, um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen.



Pb



WARNUNG

Die Batterie ist wegen Stromschlaggefahr und dem hohen Kurzschlussstrom gefährlich.

Wenn an den Batterien gearbeitet werden muss, sind die in Kapitel 2 angegebenen Vorschriften zu beachten.

Es ist wichtig, die verschiedenen Teile, aus denen der Batterieschrank besteht, zu zerlegen. Dafür muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden.

Unterteilen Sie die Komponenten, trennen Sie Metall- von Kunststoff- oder Kupfer-Teile usw. nach den im Land, in dem der Batterieschrank zerlegt wird, geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung.

Wenn die demontierten Komponenten vor der ordnungsgemäßen Entsorgung gelagert werden müssen, achten Sie darauf, dass sie an einem sicheren und vor atmosphärischen Witterungen geschützten Ort aufbewahrt werden, um Boden- und Grundwasserkontaminationen zu vermeiden.

Für die Entsorgung von Elektronik-Abfällen beachten Sie die Industrienormen.

Índice

1	Introducción	28
1.1	Uso del manual	28
1.2	Términos de garantía	28
1.3	Copyright	28
2.	Instrucciones de seguridad	29
3.	Instalación	30
4.	Almacenaje y desmontaje	31
4.1	Almacenaje	31
4.2	Desmontaje	31

¡Enhorabuena por su reciente compra LEGRAND!



ATENCIÓN

Se ha de leer detenidamente todo el manual antes de efectuar alguna operación. Trimod debe usarse solamente en entornos residenciales, comerciales e industriales.

1.1 Uso del manual

Este manual se ha de guardar en un lugar seguro y seco y debe estar siempre al alcance para su consulta.

El manual refleja la técnica más avanzada cuando el equipo se comercializó. Esta publicación cumple los estándares corrientes en dicha fecha; el manual no puede considerarse inadecuado por la entrada en vigor de nuevos estándares o cuando se aporten modificaciones al equipo. La versión del manual actualizado en su última edición se encuentra disponible en Internet en el sitio web <http://www.ups.legrand.com>

INDICACIÓN

El manual de instalación es una parte integrante del equipo suministrado y, por consiguiente, se ha de conservar a lo largo de toda su vida. Cuando sea necesario (por ejemplo, si se estropea y ello perjudica incluso parcialmente poder consultar dicho manual), se puede solicitar una nueva copia al Fabricante, citando el código de la publicación en la portada.

1.2 Términos de garantía

Los términos de la garantía pueden variar dependiendo del país donde se venda el armario batería. Controlar la validez y la duración con los agentes de venta locales de LEGRAND.

El Fabricante queda eximido de toda responsabilidad directa o indirecta derivada de:

- incumplimiento de las instrucciones de instalación y uso del equipo sin seguir las especificaciones del manual de instalación;
- uso por personal que no ha leído y comprendido completamente el contenido del manual de instalación;
- uso no conforme a los estándares específicos vigentes en el país de instalación del equipo;
- modificaciones aportadas al equipo, software, lógica de funcionamiento sin la autorización escrita del Fabricante;
- reparaciones no autorizadas por el Servicio de asistencia técnica LEGRAND;
- daños causados intencionadamente, por negligencia, por causas de fuerza mayor, fenómenos naturales, incendio o infiltración de líquido.

1.3 Copyright

La información contenida en este manual no puede comunicarse a terceros. La copia, parcial o total, de este manual no autorizada por escrito por el Fabricante, mediante fotocopia u otros sistemas, incluidos el escaneo electrónico, es una infracción de las condiciones de copyright y puede ser objeto de persecución. LEGRAND se reserva el copyright de esta publicación y prohíbe su reproducción, total o parcialmente, sin contar con la autorización previa escrita.

2 Instrucciones de seguridad

Esta sección contiene instrucciones de seguridad importantes que se han de seguir siempre durante la instalación, el uso y el mantenimiento del armario batería.

- Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.
- En caso de detectar daños visibles en el producto durante el desembalaje, no instalar el armario batería, reembalarlo y devolverlo a su vendedor o distribuidor.
- Se requiere la conexión a tierra para un funcionamiento del producto seguro y adecuado. Antes de poner en marcha el armario batería, asegurarse de que esté conectado al SAI y que la salida CA disponga de una puesta a tierra adecuada.
- En los terminales puede haber tensión incluso con el armario batería conectado al SAI.
- No intentar abrir o desmontar el armario batería; no contiene partes que puedan ser sustituidas por el usuario. Abrir la carcasa anula la garantía y comporta el riesgo de choque eléctrico incluso con la clavija entrada desconectada.
- Asegurarse de que toda la potencia se haya desconectado antes de efectuar la instalación o el mantenimiento.
- Las baterías tienden a descargarse si el armario batería no está conectado al SAI. Se han de cargar cada 2-3 meses cuando no se usan. Durante el funcionamiento normal, las baterías se mantienen cargadas.



Solamente personal autorizado a intervenir en caso de riesgo eléctrico puede efectuar el mantenimiento de las baterías.

Las baterías solamente se pueden sustituir por otras con el mismo número y tipo.



ATENCIÓN: Una batería puede presentar un riesgo de choque eléctrico y una corriente de cortocircuito elevada. Tomar las siguientes precauciones para manejar las baterías:

- a) Quitarse relojes, anillos y otros objetos metálicos.
- b) Usar equipos con empuñaduras aisladas.
- c) Llevar guantes y botas de goma.
- d) No apoyar equipos o partes metálicas encima de las baterías.
- e) Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar la batería.

2 Instrucciones de seguridad

f) Determinar si la batería se ha puesto a tierra de forma involuntariamente. En caso de haberse puesto a tierra involuntariamente, retirar la fuente de la tierra. El contacto con una parte de una batería puesta a tierra puede causar un choque eléctrico.

La posibilidad de dicho choque puede reducirse si dichas puestas a tierra se retiran durante la instalación y mantenimiento (aplicable a equipo y suministros de batería remota sin un circuito de suministro a tierra).



ATENCIÓN: No tirar las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar.



ATENCIÓN: No abrir o alterar las baterías. El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos. Puede ser tóxico.

- Las temperaturas de funcionamiento, superiores al rango recomendado, disminuyen la duración de la batería y las prestaciones y acortan o anulan la garantía de la batería.
- No permitir que líquidos u objetos extraños puedan entrar en el armario batería.
- El armario batería se contempla para la instalación en el interior en un entorno ventilado y controlado (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% y sin humedad de condensación). No instalar el armario batería en lugares donde chispas, humo y gas peligroso o en caso de presencia de agua y humedad excesiva. Los entornos con polvo, corrosivos o salinos pueden estropear el armario batería.
- Para evitar daños o riesgos de seguridad, mantener el armario batería alejado de llamas y de otros dispositivos que pueden causar chispas.
- Para reducir el riesgo de recalentamiento del armario batería, no bloquear las aperturas de ventilación y mantener un espacio libre de 20 cm detrás del panel posterior. Evitar la exposición directa a la luz solar o la instalación cerca de aparatos de producción de calor, tales como calefactores u hornos.

3 Instalación

Siga las instrucciones en el manual de instalación del SAI.

4 Almacenaje y desmontaje

4.1 Almacenaje

El armario batería se ha de guardar en un entorno con una temperatura ambiente comprendida entre 0°C (+32°F) y +50°C (+122°F) y una humedad inferior al 90% (sin condensación).

Las baterías instaladas internamente en el armario batería están selladas contra plomo-ácido y no requieren mantenimiento (VRLA). Las baterías se han de cargar 12 horas cada 3 meses mediante la conexión del armario batería al SAI. Repetir este procedimiento cada dos meses cuando la temperatura ambiente de almacenaje es superior a +25°C (+77°F).



ATENCIÓN

El armario batería no se ha de guardar nunca con las baterías parcial o totalmente descargadas. LEGRAND queda eximido de los daños o de un funcionamiento incorrecto causados al SAI por un almacenaje incorrecto.

4.2 Desmontaje



PELIGRO

Las operaciones de desmontaje y eliminación pueden ser realizadas solamente por un electricista cualificado. Estas instrucciones se han de considerar indicativas: en cada país hay normas diferentes acerca de la eliminación de residuos electrónicos o peligrosos, tales como baterías. Es necesario cumplir estrictamente los estándares específicos vigentes en el país de uso del equipo. No tirar componentes del equipo en los residuos ordinarios.

Las baterías se han de eliminar en un lugar destinado a la recuperación de residuos tóxicos. No se permite la eliminación en los residuos domésticos.

Dirigirse a las agencias competentes del país para los procedimientos adecuados.



Pb



ADVERTENCIA

Una batería puede presentar un riesgo de choque eléctrico y una corriente de cortocircuito elevada. Cuando se trabaja en las baterías, se han de respetar las prescripciones indicadas en el capítulo 2.

Es importante desmontar las varias partes del armario batería. Para estas operaciones, usar EPIs. Subdividir los componentes separando el metal del plástico, del cobre y así sucesivamente en función del tipo de recogida de los residuos selectiva en el país donde se desmonta el equipo.

Si los componentes desmontados se han de guardar antes de eliminarlos adecuadamente, guardarlos en un lugar seguro protegido contra agentes atmosféricos para evitar la contaminación del terreno y de las aguas subterráneas.

Para eliminar residuos electrónicos, consultar los estándares industriales.

Содержание

1	Введение	34
1.1	О данном Руководстве	34
1.2	Гарантийные обязательства	34
1.3	Авторское право	34
2.	Меры безопасности	35
3.	Монтаж	36
4.	Хранение и утилизация	37
4.1	Хранение	37
4.2	Утилизация	37

Поздравляем вас с недавним приобретением продукции LEGRAND!



ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых работ следует внимательно изучить настоящее руководство. ИПБ Trimod предназначен для применения только в помещениях жилых, общественных и производственных зданий.

1.1 О данном Руководстве

Данное Руководство должно храниться во всегда доступном месте.

В Руководстве описано оборудование по состоянию на момент его выхода на рынок. Данный документ соответствует стандартам, действующим на эту дату. Руководство не может считаться утратившим силу вследствие выхода новых стандартов или внесения изменений в оборудование.

Версия Руководства с новейшими обновлениями доступна на сайте <http://www.upslegrand.ru>

УКАЗАНИЕ

Руководство по эксплуатации входит в комплект поставки и должно храниться в течение всего срока службы данного оборудования. При необходимости (например, в случае повреждения, которое привело даже к частичной потере содержащейся информации) следует заказать новую копию у производителя по коду документа, указанному на обложке.

1.2 Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства могут варьироваться в зависимости от страны, в которой был продан батарейный модуль. Проверьте объем и сроки действия гарантии в местном представительстве LEGRAND.

Производитель отказывается от любой косвенной или прямой ответственности вследствие:

- несоблюдения указаний по монтажу и использования оборудования, характеристики которого отличаются от указанных в настоящем Руководстве;
- эксплуатации оборудования специалистами, не изучившими данное Руководство;
- эксплуатации с нарушением нормативных документов страны, в которой установлено оборудование;
- внесения изменений в оборудование, программное обеспечение, логику работы, которые не были разрешены производителем в письменной форме;
- ремонта, выполненного не силами службы технической поддержки LEGRAND и авторизованных сервисных центров;
- повреждений, причиненных умышленно или по халатности, под воздействием обстоятельств непреодолимой силы, стихийных бедствий, пожара или попадания жидкости.

1.3 Авторское право

Информация, приведенная в данном Руководстве, не должна быть доступна третьим лицам. Частичное или полное воспроизведение настоящего Руководства путем фотокопирования, сканирования и другими способами является нарушением законодательства об авторском праве и преследуется по закону. Компания Legrand является обладателем авторских прав и запрещает частичное или полное воспроизведение данного Руководства без своего письменного разрешения.

2 Меры безопасности

В данном разделе содержатся важные указания по правилам техники безопасности при монтаже, использовании и обслуживании батарейного модуля.

- Монтаж данного изделия должен выполняться квалифицированным электриком в соответствии с инструкцией производителя. Неправильная установка может привести к опасности возгорания или поражения электрическим током. Перед началом монтажа внимательно изучите инструкции и требования к месту установки изделия. Не вскрывайте корпус и не изменяйте или модифицируйте изделие за исключением случаев, указанных в инструкциях. Открывать и ремонтировать все изделия Legrand разрешается только специалистам, подготовленным и уполномоченным компанией Legrand. Любая несанкционированная разборка и ремонт изделия неавторизованным персоналом является законным основанием к прекращению гарантийного обслуживания, ремонта или замены. Разрешается использовать только аксессуары производства Legrand.
- При обнаружении любого видимого повреждения во время распаковки изделия не устанавливайте его, а упакуйте и возвратите его продавцу или дистрибьютору.
- Для безопасной и корректной работы изделия его следует заземлить. Перед работой с батарейным модулем проверьте его подключение к ИБП, а также убедитесь в том, что розетка электросети правильно заземлена.
- На выводах модуля может присутствовать напряжение, когда он подключен к ИБП.
- Категорически запрещается вскрывать корпус и разбирать батарейный модуль; он не содержит деталей, заменяемых пользователем. Вскрытие корпуса влечет за собой отмену гарантии и может привести к поражению электрическим током, даже если вилка кабеля питания извлечена из розетки.
- Перед выполнением операций монтаж и обслуживания убедитесь, что изделие отсоединено от источников питания.
- Если батарейный модуль отсоединен от ИБП, то происходит естественный разряд батарей, поэтому их следует подзаряжать каждые 2-3 месяца. В ходе нормальной работы батареи подзаряжаются автоматически.



Обслуживать батареи разрешается только персоналу, имеющему соответствующий допуск по электробезопасности. Батареи следует заменять батареями такого же типа и емкости.



ОСТОРОЖНО: Батарея представляет риск с точки зрения поражения электрическим током и короткого замыкания. Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с батареями:

- а) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
- б) Используйте инструменты с изолированными ручками.
- в) Работайте в резиновых перчатках и диэлектрических ботах.
- г) Не кладите на батареи инструменты и металлические предметы.
- д) Перед тем, как отсоединять и присоединять батарею, обесточьте ИБП, чтобы прекратить ее зарядку.

2 Меры безопасности

е) Убедитесь, что батарея не была непреднамеренно подключена к земле. Если это не так, то отсоедините ее от земли. Прикосновение к любой части батареи, подключенной к земле, может вызвать поражение электрическим током.

Следует принять меры к исключению возникновения соединений с землей во время монтажа и подключения (размещать оборудование следует так, чтобы оно не контактировало с цепью заземления).



ОСТОРОЖНО: Запрещается бросать батареи в огонь, они могут взорваться!



ОСТОРОЖНО: Запрещается деформировать или вскрывать батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз. Кроме того, от токсичен.

- Использование батарей при температуре выше рекомендованной ухудшает их характеристики, сокращает срок службы и может привести к отмене гарантии.
- Не допускайте попадания внутрь батарейного модуля жидкостей и посторонних предметов.
- Батарейный модуль предназначен для установки в вентилируемом помещении с контролируемым микроклиматом (при температуре 0-40 °C и относительной влажности воздуха 20-80 % без образования конденсата). Запрещается устанавливать батарейный модуль в местах, где возможно появление искр и дыма, взрывоопасных газов, наличие воды или чрезмерной влажности. Запыленная, коррозионная или соленая среда может вызвать повреждение батарейного модуля.
- Запрещается устанавливать батарейный модуль в местах, где возможно появление искр или открытого пламени.
- Во избежание риска перегрева батарейного модуля запрещается перекрывать его вентиляционные отверстия. Сзади батарейного модуля следует оставить 20 см свободного пространства. Запрещается устанавливать изделие под прямыми солнечными лучами и рядом источников тепла, такими как обогреватели и печи.

3 Монтаж

Следуйте инструкциям в руководстве по установке ИБП.

4 Хранение и утилизация

4.1 Хранение

Батарейный модуль следует хранить в помещении при температуре от 0°C до +50 °C и влажности менее 90 % без образования конденсата.

Внутри модуля установлены свинцово-кислотные батареи (VRLA), не требующие обслуживания. Батареи следует заряжать в течение 12 часов каждые 3 месяца, подключив батарейный модуль к ИБП. При температуре хранения более +25°C повторяйте эту процедуру каждые два месяца.



ОСТОЖНО

Запрещается хранить модуль с полностью или частично разряженными батареями.

Компания Legrand не несет ответственности за любые повреждения или некорректную работу изделия вследствие нарушения правил хранения.

4.2 Утилизация



ОПАСНО!

Демонтаж и утилизацию должны выполнять только квалифицированные специалисты. Данные инструкции носят информационный характер, поскольку в каждой стране действуют собственные правила утилизации электронного оборудования и опасных отходов, к которым относятся аккумуляторные батареи. Необходимо тщательно соблюдать нормативные документы, действующие в стране применения оборудования.

Запрещается выбрасывать его компоненты вместе с бытовым мусором.

Батареи следует сдавать в организацию, занимающуюся утилизацией опасных отходов. Запрещается выбрасывать их вместе с бытовым мусором.

По поводу утилизации батарей обращайтесь в соответствующие организации в своей стране.



РЬ



ВНИМАНИЕ

Батареи представляют опасность с точки зрения короткого замыкания и поражения электрическим током.

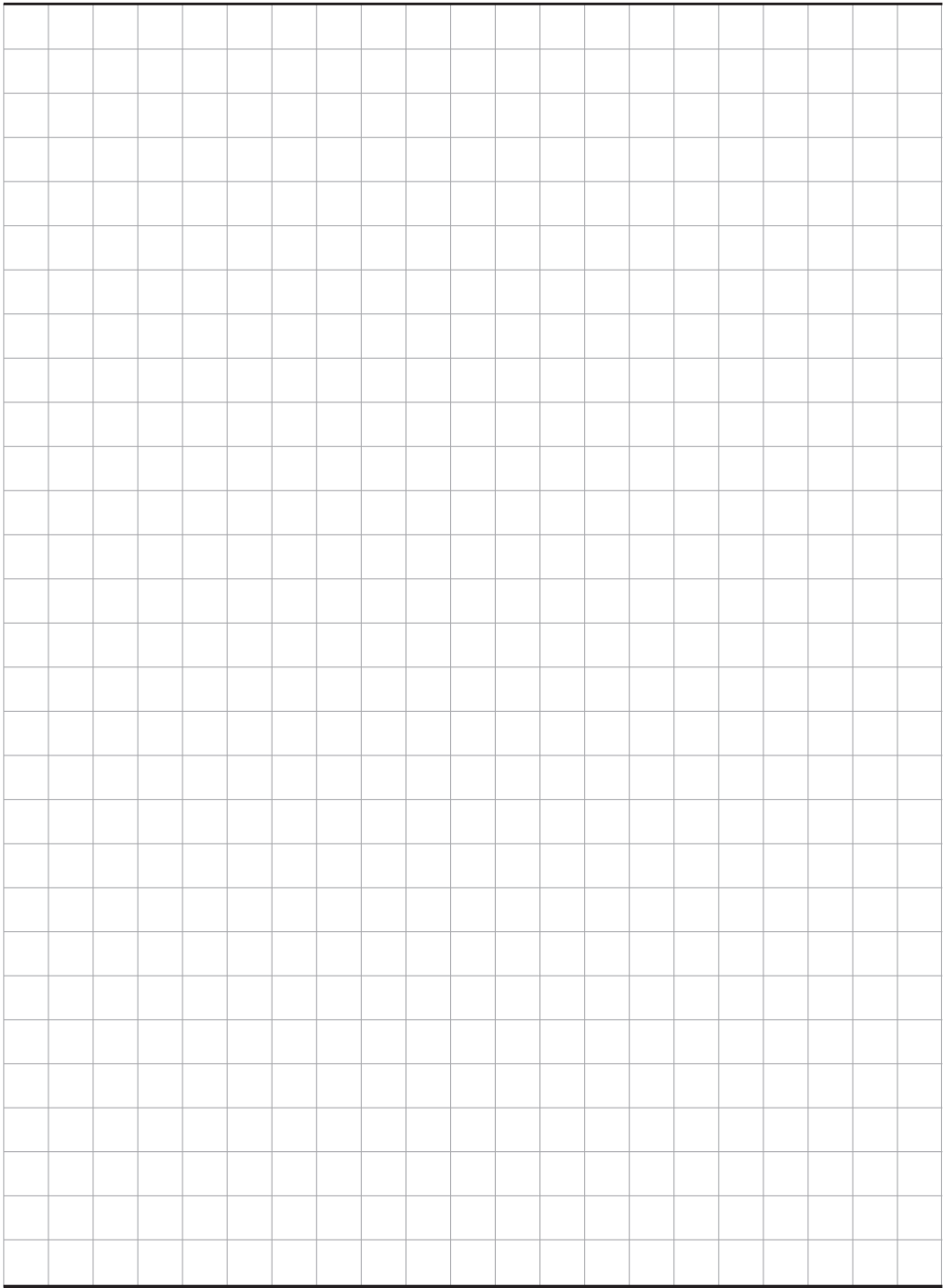
При обращении с батареями строго следуйте указаниям раздела 2.

Перед утилизацией батарейный кабинет подлежит разборке. Эти операции выполняют, надев индивидуальные средства защиты.

Изделие разбирают на компоненты, сортируя их по материалу: пластик, металлы, включая медь, и т. д. в соответствии с нормативами по утилизации отходов, действующими в вашей стране.

Хранить разобранные компоненты изделия перед утилизацией следует в безопасном месте, защищенном от атмосферных осадков во избежание засорения почвы и грунтовых вод.

Электронные компоненты утилизируют в соответствии с действующими стандартами.





LEGRAND
Pro and Consumer Service
BP 30076 - 87002
LIMOGES CEDEX FRANCE
www.legrand.com



Megaline Battery Cabinets

FR	FRANÇAIS	3
EN	ENGLISH	9
IT	ITALIANO	15
DE	DEUTSCH	21
ES	SPANISH	27
RU	РУССКИЙ	33



Table des matières

1	Introduction	4
1.1	Utilisation du manuel	4
1.2	Conditions de garantie	4
1.3	Copyright	4
2.	Consignes de Sécurité	5
3.	Stockage et démontage	7
5.1	Stockage	7
5.2	Démontage	7

Nous vous félicitons d'avoir fait l'achat d'un produit LEGRAND !



ATTENTION

Il est nécessaire de lire intégralement le présent manuel avant d'effectuer quelque opération que ce soit. Megaline doit être utilisé exclusivement dans un environnement résidentiel, commercial et industriel.

1.1 Utilisation du manuel

Le présent manuel doit être soigneusement conservé à l'abri de l'humidité et doit être disponible en toute circonstance pour pouvoir être consulté en cas de besoin.

Le présent manuel reflète l'état de l'art à la date de commercialisation du produit. Le présent manuel est conforme aux standards ayant cours à cette date ; il ne saurait être considéré comme inadapté au regard de nouveaux standards ou de modifications apportées au produit.

La version du manuel conforme à la dernière mise à jour est disponible sur Internet sur le site <http://www.ups.legrand.com>.

INDICATION

Le manuel d'installation fait partie intégrante de l'équipement fourni, aussi doit-il être conservé pendant tout le cycle de vie de ce dernier. Au besoin (par exemple en cas de détérioration qui compromettrait quand bien même partiellement la consultation), il est possible de demander un nouvel exemplaire au constructeur (en utilisant à cet effet le code-barres présent sur la couverture).

1.2 Conditions de garantie

Les conditions de garantie peuvent varier selon le pays dans lequel l'onduleur est vendu. Contrôler la validité et la durée auprès du référent commercial local LEGRAND.

Le constructeur décline toute responsabilité directe ou indirecte dans les cas suivants :

- non-respect des instructions d'installation et utilisation d'équipements qui ne répondraient pas aux caractéristiques indiquées dans le manuel d'installation ;
- utilisation confiée à un personnel qui n'aurait pas lu et intégralement compris le contenu du manuel d'installation ;
- utilisation non conforme aux standards prévus dans le pays où l'équipement est installé ;
- modifications apportés à l'équipement, au logiciel, à la logique de fonctionnement à moins qu'elles n'aient été autorisées par écrit par le constructeur ;
- réparations effectuées sans l'autorisation du service d'assistance technique LEGRAND ;
- dommages causés intentionnellement, dommages dus à la négligence, catastrophes naturelles, incendie ou infiltration d'eau.

1.3 Copyright

Les informations qui figurent dans le présent manuel ne doivent en aucun cas être communiquées à des tiers. Toute reproduction du manuel, quand bien même partielle, non autorisée par écrit par le constructeur, effectuée par photocopie ou autre système, scansion électronique comprise, constitue une violation des droits de propriété intellectuelle et comme telle est passible de poursuites.

Tous droits réservés. LEGRAND interdit la reproduction du présent document, y compris partiel, sans autorisation écrite.

2 Consignes de Sécurité

La présente section du manuel contient des consignes de sécurité importantes qui doivent être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'armoire batterie.

- Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.
- Dans le cas où un dommage visible serait constaté sur le produit pendant son déballage, ne pas installer l'armoire batterie mais le replacer dans son emballage et le retourner au revendeur ou au distributeur.
- Le branchement à la terre est nécessaire à la sécurité et au bon fonctionnement du produit. Avant de faire fonctionner l'armoire batterie, veiller à s'assurer qu'elle est branchée à l'onduleur et que la sortie service CA est correctement branchée à la terre.
- L'armoire batterie est alimentée par un câble CC. Ne pas modifier ce câble.
- Les bornes peuvent se trouver sous tension y compris quand l'armoire batterie n'est pas branchée à l'onduleur.
- Ne pas tenter d'ouvrir ou de démonter l'onduleur ; aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur. L'ouverture de l'habillage annule la garantie et expose à des risques d'électrocution y compris si l'interrupteur d'alimentation sur secteur est débranché.
- S'assurer que l'alimentation est coupée avant de procéder à des opérations d'installation ou d'entretien.
- Les batteries tendent à se décharger si l'armoire batterie n'est pas branchée à l'onduleur. Dans le cas où elles ne seraient pas utilisées, elles doivent être chargées tous les 2 à 3 mois. Pendant le fonctionnement normal, les batteries restent chargées.



L'entretien des batteries doit être exclusivement confié à un personnel électricien qualifié et autorisé à cet effet. Les batteries peuvent être remplacées uniquement par le même type de batterie et en nombre égal.



ATTENTION : La batterie peut constituer un risque de décharge électrique et de courant élevé de court-circuit. Veiller à respecter les précautions suivantes lors des interventions sur les batteries :

- a. Retirer montre, bagues et autres objets métalliques.
- b. Utiliser des outils et accessoires pourvus de poignées isolantes.
- c. Faire usage de gants en caoutchouc et de bottes.
- d. Ne pas laisser d'outils ni d'objets métalliques sur le dessus des batteries.
- e. Débrancher l'alimentation avant de brancher et de débrancher la batterie.

2 Consignes de Sécurité

f. Établir si la batterie n'est pas reliée à la terre par inadvertance. Si c'est le cas, débrancher la source de la terre. Tout contact avec une partie d'une batterie reliée à la terre expose à un risque d'électrocution.

La probabilité de ce risque d'électrocution peut être réduite si les branchements à la terre sont éliminés lors de l'installation et de l'entretien (applicable à l'équipement et à l'alimentation de batterie à distance sans circuit d'alimentation branché à la terre).



ATTENTION : Ne pas jeter les batteries sur des flammes. Les batteries pourraient exploser.



ATTENTION : Ne pas ouvrir ni rompre les batteries. Les écoulements d'électrolyte peuvent causer des lésions à la peau et aux yeux. Ils peuvent également être toxiques.

- Les températures de fonctionnement dépassant l'intervalle recommandé se traduisent par une moindre durée de vie des batteries et de moindres performances et réduisent ou annulent la garanties des batteries.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ou objet étranger ne pénètre à l'intérieur de l'onduleur.
- L'armoire batterie est prévu pour une installation interne dans un environnement ventilé et contrôlé (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% en l'absence de condensation).
- Ne pas installer l'armoire batterie dans un environnement exposé à des étincelles, à de la fumée ou à des gaz dangereux ni dans un environnement où de l'eau et/ou une humidité excessive seraient présentes. Les environnements poussiéreux, corrosifs et salins peuvent endommager l'armoire batterie.
- Ne pas brancher le câble de l'armoire batterie à son propre connecteur batterie.
- Pour réduire le risque de surchauffe de l'armoire batterie, ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et veiller à garantir un dégagement de 20 cm à hauteur du panneau postérieur.

3 Stockage et démontage

3.1 Stockage

L'armoire batterie doit être entreposé dans un environnement à température comprise entre 0°C (+32°F) et +50°C (+122°F) et à humidité inférieure à 90% (sans condensation).

Les batteries installées dans l'armoire batterie qui contiennent plomb/acide sont scellées et ne nécessitent pas d'entretien (VRLA). Les batteries doivent être chargées pendant 12 heures tous les 3 mois en brancher l'Onduleur à l'alimentation prévue à cet effet. Répéter cette procédure tous les deux mois si la température ambiante de stockage est supérieure à +25°C (+77°F).



ATTENTION

L'armoire batterie ne doit jamais être entreposé si les batteries sont partiellement ou totalement déchargées. LEGRAND décline toute responsabilité en cas de dommages ou de mauvais fonctionnement causés par le stockage de l'armoire batterie dans de mauvaises conditions.

3.2 Démontage



DANGER

Les opérations de démontage doivent être confiées à un électricien qualifié. Les présentes instructions doivent être considérées comme indicatives : dans chaque pays sont applicables des règlements spécifiques concernant l'élimination des déchets électroniques et des déchets dangereux tels que les batteries. Il est obligatoire de respecter les standards en vigueur dans le pays où l'équipement est utilisé.

Veiller à éliminer chaque composant de l'équipement dans le respect de l'environnement.

Les batteries doivent être éliminées auprès d'un site agréé pour les déchets toxiques. Leur élimination comme déchets ordinaires est interdite.

S'informer auprès des autorités compétentes dans le pays où les opérations sont effectuées pour connaître les procédures à suivre.



Pb



ATTENTION

La batterie peut constituer un risque de décharge électrique et de courant élevé de court-circuit. Lors du fonctionnement sur batteries, les prescriptions indiquées dans le chapitre 2 doivent être respectées.

Il est important d'éliminer correctement tous les composants dont l'armoire batterie est constituée. Pour ces opérations, faire usage des équipements de protection individuelle nécessaire.

Subdiviser les composants par catégories de matériaux (métaux tels que le cuivre, plastique, etc.) conformément au tri sélectif en vigueur dans le pays où l'équipement est éliminé.

Dans le cas où les composants devraient être entreposés avant leur élimination proprement dite, veiller à ce qu'ils soient conservés à l'abri des intempéries pour prévenir la contamination des sols et des cours d'eau.

Pour l'élimination des déchets électroniques, faire référence aux standards en vigueur dans l'industrie.

Table of Contents

1. Introduction	10
1.1 Use of the manual	10
1.2 Guarantee terms	10
1.3 Copyright	10
2. Safety Instructions	11
3. Warehousing and dismantling	13
3.1 Warehousing	13
3.2 Dismantling	13

Congratulations on your recent LEGRAND purchase!



ATTENTION

It is necessary to read the whole manual carefully before doing any operation.
Megaline must be used only in residential, commercial and industrial environments.

1.1 Use of the manual

This manual must be kept in a safe, dry place and must always be available for consultation.

The manual reflects the state of the art when the equipment was put onto the market. This publication conforms to the standards current on that date; the manual cannot be considered inadequate when new standards come into force or modifications are made to the equipment. The version of the manual updated to its latest release is available on the Internet from the website <http://www.ups.legrand.com>

INDICATION

The installation manual is an integral part of the equipment supplied and must therefore be kept for its entire lifetime. In case of need (for example in the case of damage that even partially compromise its consultation) a new copy must be requested from the Manufacturer, quoting the publication code on the cover.

1.2 Guarantee terms

The terms of the guarantee may vary depending on the country where the battery cabinet is sold. Check the validity and duration with LEGRAND's local sale representative.

The Manufacturer declines all indirect or direct responsibility arising from:

- failure to observe the installation instructions and use of the equipment which differs from the specifications in the installation manual;
- use by personnel who have not read and thoroughly understood the content of the installation manual;
- use that does not comply with the specific standards used in the country where the equipment is installed;
- modifications made to the equipment, software, functioning logic unless they have been authorized by the Manufacturer in writing;
- repairs that have not been authorized by the LEGRAND Technical Support Service;
- damage caused intentionally, through negligence, by acts of God, natural phenomena, fire or liquid infiltration.

1.3 Copyright

The information contained in this manual cannot be disclosed to third parties. Any partial or total duplication of the manual which is not authorized in writing by the Manufacturer, by photocopying or other systems, including by electronic scanning, violates copyright conditions and may lead to prosecution. LEGRAND reserves the copyright of this publication and prohibits its reproduction wholly or in part without previous written authorisation.

2 Safety Instructions

This section contains important safety instructions that should always be followed during the installation, use and maintenance of the battery cabinet.

- This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.
- If any visible damage is found on the product during the unpacking operation, do not install the battery cabinet but repack the unit and return it to your reseller or distributor.
- Connection to earth ground is required for safety and proper product operation. Before operating the battery cabinet, ensure it is connected to the UPS and that the AC utility outlet is properly grounded.
- The battery cabinet is supplied with a DC power plug. Do not modify this cable.
- The terminals may carry live voltage even when the battery cabinet is connected to the UPS.
- Do not attempt to open or disassemble the battery cabinet; there are no user replaceable parts. Opening the case will void the warranty and introduces the risk of electric shock even when the input plug is disconnected.
- Ensure all power is disconnected before performing installation or service.
- The batteries tend to discharge if the battery cabinet is not connected to the UPS. They should be recharged every 2-3 months if unused. During normal operation, the batteries will be kept charged.



Servicing of batteries must be performed only by electrical hazard authorized personnel. Batteries may only be replaced with the same number and type.



CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:

- a) Remove watches, rings or other metal objects.
- b) Use tools with insulated handles.
- c) Wear rubber gloves and boots.
- d) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- e) Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- f) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock.

2 Safety Instructions

The likelihood of such shock can be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to equipment and remote battery supplies not having a grounded supply circuit).



CAUTION: Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.



CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

- Operating temperatures above the recommended range will result in decreased battery life and performance and will reduce or void the battery warranty.
- Do not allow any liquid or any foreign object to enter the battery cabinet.
- The battery cabinet is intended for indoor installation in a ventilated, controlled indoor environment (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% non-condensing humidity). Do not install battery cabinet in locations with sparks, smoke and hazardous gas or where there is water and excessive humidity. Dusty, corrosive, and salty environments can damage the battery cabinet.
- To prevent damage or safety hazard, keep the battery cabinet away from flames and any other device that may cause sparks.
- Do not plug the cable of the battery cabinet into its own battery connector.
- To reduce the risk of overheating the battery cabinet, do not block any ventilation openings and keep a clearance of 20 cm beyond the rear panel. Avoid exposing it to direct sunlight or installing it near heat emitting appliances such as space heater or furnaces.

3 Warehousing and dismantling

3.1 Warehousing

The battery cabinet must be stored in an environment with a room temperature between 0°C (+32°F) and +50°C (+122°F) and humidity less than 90% (not condensing).

The batteries installed inside the battery cabinet are lead-acid sealed and do not require maintenance (VRLA). The batteries should be charged for 12 hours every 3 months by connecting the battery cabinet to the UPS. Repeat this procedure every two months if the storage ambient temperature is above +25°C (+77°F).



CAUTION

The battery cabinet must never be stored if the batteries are partially or totally discharged. LEGRAND is not liable for any damage or bad functioning caused to the UPS by wrong warehousing.

3.2 Dismantling



DANGER

Dismantling and disposal operations may only be done by a qualified electrician. These instructions are to be considered indicative: in every country there are different regulations with regard to the disposal of electronic or hazardous waste such as batteries. It is necessary to strictly adhere to the standards in force in the country where the equipment is used.

Do not throw any component of the equipment in the ordinary rubbish.

Batteries must be disposed of in a site intended for the recovery of toxic waste. Disposal in the traditional rubbish is not allowed.

Apply to the competent agencies in your countries for the proper procedure.



Pb



WARNING

A battery may constitute a risk of an electric shock and high short-circuit current. When working on batteries, the prescriptions indicated in chapter 2 are to be adhered to.

It is important to dismantle the various parts the battery cabinet consists of. For these operations, Personal Protective Equipment must be worn.

Sub-divide the components separating the metal from the plastic, from the copper and so on according to the type of selective waste disposal in the country where the equipment is dismantled.

If the dismantled components must be stored before being properly disposed, be careful to keep them in a safe place protected from atmospheric agents to avoid soil and groundwater contamination.

For the disposal of electronic waste it is necessary to refer to the industry standards.

Indice

1. Introduzione	16
1.1 Uso del manuale	16
1.2 Termini di garanzia	16
1.3 Copyright	16
2. Istruzioni di Sicurezza	17
3. Immagazzinamento e smontaggio	19
3.1 Immagazzinamento	19
3.2 Smontaggio	19

Complimenti per il nuovo acquisto LEGRAND!



ATTENZIONE

E' necessario leggere attentamente l'intero manuale prima di effettuare qualsiasi operazione. Megaline deve essere utilizzato solamente in contesti residenziali, commerciali e industriali.

1.1 Uso del manuale

Il presente manuale deve essere conservato in luogo sicuro, asciutto e deve essere sempre disponibile per la consultazione.

Il manuale rappresenta lo stato dell'arte nel momento dell'immissione sul mercato dell'apparecchiatura. La presente pubblicazione è conforme alle direttive vigenti a tale data. Il manuale non potrà essere considerato inadeguato a fronte di eventuali aggiornamenti normativi o modifiche sull'apparecchiatura.

La versione del manuale aggiornata con la più recente pubblicazione è disponibile online sul sito <http://www.ups.legrand.com>

INDICAZIONI

Il presente manuale di installazione è parte integrante dell'apparecchiatura e deve pertanto essere conservato per l'intera durata di vita dello stesso. In caso di necessità (per esempio qualora venisse danneggiato e fosse anche solo parzialmente compromessa la consultazione), dovrà essere richiesta una nuova copia al Costruttore, indicando il codice di pubblicazione riportato in copertina.

1.2 Termini di garanzia

I termini della garanzia potrebbero variare in funzione del Paese in cui l'armadio batterie viene venduto. Verificare validità e durata con la rappresentanza locale di LEGRAND.

Il Costruttore declina ogni responsabilità diretta o indiretta derivante da:

- inosservanza delle istruzioni di installazione e utilizzo dell'apparecchiatura diverso da quello previsto nel manuale di installazione;
- utilizzo da parte di personale che non abbia letto e compreso a fondo il contenuto del manuale di installazione;
- utilizzo non conforme a normative specifiche in vigore nel Paese in cui il dispositivo viene installato;
- modifiche effettuate all'apparecchiatura, al software, alla logica di funzionamento, qualora non autorizzate in forma scritta dal Costruttore;
- riparazioni non autorizzate dal Centro Assistenza Tecnica di LEGRAND;
- danni causati da palese dolo, negligenza, eventi eccezionali, fenomeni naturali, incendio o infiltrazioni di liquidi.

1.3 Copyright

Le informazioni contenute nel manuale non sono divulgabili a terzi. Qualsiasi riproduzione parziale o totale del manuale senza preventiva autorizzazione in forma scritta da parte del Costruttore, tramite fotocopie o altri sistemi, compresa la scansione in formato elettronico, viola le condizioni di copyright e può essere soggetta ad azioni legali.

LEGRAND si riserva i diritti di proprietà della presente pubblicazione e diffida dalla riproduzione totale o parziale della stessa senza preventiva autorizzazione scritta.

2 Istruzioni di sicurezza

Questa sezione contiene importanti istruzioni di sicurezza che dovranno essere sempre seguite durante l'installazione, l'uso e la manutenzione del cabinet batterie.

- Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare il dispositivo eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.
- Nel caso in cui al momento dell'apertura dell'imballaggio siano presenti danni visibili, non installare il cabinet batterie ma imballare nuovamente l'unità e riconsegnarla al proprio rivenditore o distributore.
- E' necessario il collegamento con messa a terra per ragioni di sicurezza e per un corretto funzionamento del prodotto. Prima di utilizzare il cabinet batterie, accertarsi che sia collegato all'UPS e che la connessione alla rete abbia un'adeguata messa a terra.
- Il cabinet batterie viene alimentato con spina di alimentazione DC. Non modificare questo cavo.
- Nei terminali potrebbe essere presente tensione pericolosa anche quando il cabinet batterie è collegato all'UPS.
- Non tentare di aprire o smontare il cabinet batterie. Nessuna parte è sostituibile dall'utente. L'apertura del cabinet annulla la garanzia e comporta il rischio di scarica elettrica.
- Accertarsi che qualsiasi forma di alimentazione sia disconnessa prima di effettuare l'installazione o manutenzione.
- Le batterie tendono a scaricarsi se il cabinet batterie non è collegato all'UPS. Dovranno pertanto essere ricaricate ogni 2-3 mesi se non utilizzate. Durante il normale funzionamento, le batterie vengono mantenute cariche.



La manutenzione delle batterie deve essere effettuata da personale autorizzato per la manutenzione di materiale elettrico pericoloso. Le batterie possono essere sostituite con altre dello stesso numero e tipologia.



ATTENZIONE: Una batteria può costituire un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di corto circuito. Osservare le seguenti precauzioni quando si opera sulle batterie:

- a) Rimuovere orologi da polso, anelli ed altri oggetti metallici.
- b) Utilizzare strumenti con impugnature isolate.
- c) Indossare guanti e scarpe in gomma.
- d) Non appoggiare utensili od oggetti metallici sulla parte superiore delle batterie.
- e) Scollegare la sorgente di carica prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria.

2 Istruzioni di sicurezza

f) Verificare se la batteria sia stata inavvertitamente collegata a terra. In questo caso, scollegare la sorgente da terra. Il contatto con una parte qualsiasi della batteria messa a terra può causare una scossa elettrica. La probabilità può essere ridotta se i collegamenti di terra vengono interrotti durante l'installazione e la manutenzione (applicabile alle apparecchiature e ad alimentazioni a batteria poste a distanza prive di un circuito di alimentazione messo a terra).



ATTENZIONE: Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.



ATTENZIONE: Non aprire o rompere le batterie. L'elettrolita fuoriuscito può essere dannoso in caso di contatto con la pelle e con gli occhi e risultare tossico.

- Temperature di funzionamento al di sopra dei valori raccomandati comporteranno una ridotta durata di vita e ridotte prestazioni delle batterie e ridurranno o annulleranno la garanzia delle batterie.
- Evitare che qualsiasi liquido o oggetto estraneo possa entrare all'interno del cabinet batterie.
- Il cabinet batterie deve essere installato in ambiente ventilato e con temperatura controllata tra 0°C (+32°F) e +40°C (+104°F), con un'umidità senza condensa tra 20% e 80%.
- Non installare il cabinet batterie in ambienti con scintille, fiamme o qualsiasi altro dispositivo che potrebbe causare scintille, fumo e gas pericolosi o in presenza di acqua o eccessiva umidità. Ambienti polverosi, corrosivi e ad elevata salinità possono danneggiare il cabinet batterie.
- Non collegare il cavo il cabinet batterie al suo stesso connettore.
- Per ridurre il rischio di surriscaldamento del cabinet batterie, non ostruire le aperture per la ventilazione e mantenere uno spazio di 20 cm dal pannello posteriore. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari o l'installazione in prossimità di fonti di calore, quali per esempio termosifoni o caldaie.

3 Immagazzinamento e smantellamento

3.1 Immagazzinamento

Il cabinet batterie deve essere conservato in un ambiente con temperatura tra 0°C (+32°F) e +50°C (+122°F), con un'umidità inferiore a 90% (non condensante).

Le batterie installate nell'armadio batteria e contenenti piombo/acido sono sigillate e non richiedono alcuna manutenzione (VRLA). Le batterie devono essere ricaricate per 12 ore ogni 3 mesi collegando il cabinet batterie all'UPS. Ripetere questa procedura ogni due mesi se la temperatura dell'ambiente in cui si trova il dispositivo è superiore a +25°C (+77°F).



ATTENZIONE

Il cabinet batterie non deve mai essere immagazzinato se le batterie sono parzialmente o totalmente scariche.

LEGRAND declina ogni responsabilità per danni o malfunzionamenti causati da un errato immagazzinamento del cabinet batterie.

3.2 Smontaggio



PERICOLO

Le operazioni di smontaggio e smaltimento devono essere effettuate soltanto da elettricisti qualificati. Queste istruzioni sono da ritenersi indicative: in ogni Paese esistono diverse normative in materia di smaltimento dei rifiuti elettronici o pericolosi come le batterie. E' necessario attenersi alle normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.

Non gettare alcun componente dell'apparecchiatura nei rifiuti ordinari.

Le batterie devono essere smaltite in un sito predisposto per il ricovero dei rifiuti tossici. Non smaltire come rifiuto ordinario.

Contattare gli Enti competenti sul territorio per conoscere la corretta procedura.



Pb



ATTENZIONE

Una batteria può rappresentare un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di corto circuito. Quando si lavora con le batterie, è necessario seguire le istruzioni indicate nel capitolo 2.

E' importante smaltire le varie parti che compongono il cabinet batterie. Per tali operazioni è necessario indossare Dispositivi di Protezione Individuale.

Suddividere i componenti separando il metallo dalla plastica e dal rame, nel rispetto delle normative di differenziazione dei rifiuti in vigore nel Paese in cui il dispositivo viene smantellato.

Se le parti smantellate devono essere immagazzinate prima di essere adeguatamente smaltite, prestare attenzione a conservarle in luogo protetto dagli agenti atmosferici per evitare possibili contaminazioni del suolo e delle falde.

Per lo smaltimento di rifiuti elettronici è necessario fare riferimento alle normative di settore.

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	22
1.1	Gebrauch des Handbuchs	22
1.2	Garantiebedingungen	22
1.3	Copyright	22
2.	Sicherheitshinweise	23
3.	Lagern und entsorgen	25
3.1	Lagern	25
3.2	Demontage	25

Wir gratulieren zum Kauf dieses LEGRAND-Produkts!



ACHTUNG

Bitte lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
Megaline darf nur in Wohn-, Gewerbe- und Industrieumgebungen eingesetzt werden.

1.1 Gebrauch des Handbuchs

Dieses Handbuch muss an einem sicheren und trockenen Ort aufbewahrt werden und muss immer zur Verfügung stehen.

Das Handbuch entspricht dem Stand der Technik zur Zeit als das Gerät auf den Markt gebracht wurde. Diese Veröffentlichung entspricht den heute geltenden Vorschriften; Das Handbuch kann nicht als unzureichend angesehen werden, wenn neue Normen in Kraft treten oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden. Die auf die letzte Ausgabe aktualisierte Version des Handbuchs ist im Internet in der Website <http://www.ups.legrand.com> verfügbar

HINWEIS

Das Installationshandbuch ist Bestandteil der gelieferten USV Anlage und muss daher für die gesamte Lebensdauer aufbewahrt werden. Im Bedarfsfall (z. B. bei Schäden), muss beim Hersteller ein neues Exemplar unter Angabe der auf dem Deckblatt angegebenen Artikelnummer angefordert werden.

1.2 Garantiebedingungen

Die Bedingungen der Garantie können je nach Land variieren, in dem die USV verkauft wird. Überprüfen Sie die Gültigkeit und Dauer mit dem lokalen Vertreter von LEGRAND.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, weder direkt noch indirekt, in folgenden Fällen:

- Nichtbeachtung der Installationsanweisungen und Verwendung des Geräts auf eine andere Weise als im Installationshandbuch angegeben;
- Benutzung durch Personen, die den Inhalt der Installationsanleitung nicht gelesen und gründlich verstanden haben;
- Verwendung, die nicht den spezifischen Normen entspricht, die in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert ist;
- Änderungen am Gerät, Software, Funktionslogik, sofern sie nicht vom Hersteller schriftlich genehmigt wurden;
- Reparaturen, die nicht vom Technischen Kundendienst von LEGRAND zugelassen wurden;
- Schäden, die vorsätzlich durch Fahrlässigkeit, durch höhere Gewalt, natürlichen Phänomenen, Feuer oder Infiltration von Flüssigkeit verursacht werden.

1.3 Copyright

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden. Eine teilweise oder vollständige Vervielfältigung durch das Fotokopieren oder andere Systeme, auch durch elektronisches Scannen der Bedienungsanleitung, die vom Hersteller nicht schriftlich bestätigt wurde, verstößt gegen das Urheberrecht und kann strafrechtlich verfolgt werden. LEGRAND behält sich das Urheberrecht an dieser Publikation vor und verbietet seine Vervielfältigung ganz oder teilweise ohne vorherige schriftliche Genehmigung.

2 Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsanweisungen, die bei der Installation, bei Gebrauch und Wartung des Batterieschranks beachtet werden müssen.

- Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. Vor der Installation ist die Anleitung zu lesen und der produktspezifische Aufstellort zu beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Benutzen sie ausschließlich Zubehör der Marke Legrand.
- Sollten Sie beim Auspacken des Produkts Schäden bemerken, installieren Sie den Batterieschrank nicht. Verpacken Sie ihn wieder und senden Sie ihn an Ihren Händler zurück.
- Der Batterieschrank muss geerdet werden, um die Sicherheit und einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Bevor Sie den Batterieschrank in Betrieb setzen, stellen Sie sicher, dass er an die USV angeschlossen und dass die Netzsteckdose geerdet ist.
- Der Batterieschrank ist mit einem DC-Netzstecker ausgestattet. Dieses Kabel nicht ändern.
- Die Klemmen könnten auch dann unter Spannung sein, wenn der Batterieschrank an die USV angeschlossen ist.
- Versuchen Sie nicht den Batterieschrank zu öffnen oder zu demontieren. Der Batterieschrank enthält keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Beim Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie. Zudem besteht Stromschlaggefahr, auch wenn der Stecker gezogen ist.
- Stellen sie sicher das alle Stromführenden Leitungen nicht angeschlossen sind bevor sie die Installation oder die Wartung durchführen.
- Die Batterien entladen sich wenn der Batterieschrank nicht an die USV Anlage angeschlossen ist. In diesem Fall, sollten die Batterien alle 2-3 Monate geladen werden. Während des normalen Betriebs, werden die Batterien ständig geladen.



Die Wartung der Batterien ist ausschließlich zugelassenem Fachpersonal gestattet.

Die Batterien dürfen nur mit gleichen Batterien desselben Typs und in derselben Anzahl ersetzt werden.



ACHTUNG: Die Batterie ist wegen Stromschlaggefahr und dem hohen Kurzschlussstrom gefährlich.

Folgen Sie nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie an den Batterien arbeiten:

- a) Tragen Sie keine Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände.
- b) Verwenden Sie nur Werkzeuge mit isoliertem Griff.
- c) Tragen Sie Gummihandschuhe und passendes Schuhwerk.
- d) Lassen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf den Batterien liegen.
- e) Trennen Sie die Stromquelle ab, bevor Sie die Batterien anschließen oder abtrennen.

2 Sicherheitshinweise

f) Kontrollieren Sie, ob die Batterie unbeabsichtigt geerdet ist. Sollte dies der Fall sein, trennen Sie die Quelle von der Erde ab. Der Kontakt mit einer geerdeten Batterie stellt Stromschlaggefahr dar.

Die Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags kann reduziert werden, wenn die Erdung bei der Installation und Wartung abgetrennt ist (gilt für Geräte und ferngeschaltete Batterieversorgung, ohne einen geerdeten Versorgung).



ACHTUNG: Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie könnten explodieren.



ACHTUNG: Die Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Das Elektrolyt ist für Haut und Augen gefährlich. Vorsicht giftig!

- Betriebstemperaturen oberhalb des empfohlenen Bereichs, verkürzen die Lebensdauer und beeinträchtigen die Leistung der Batterien. Zudem kann die Garantie erlöschen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in den Batterieschrank eindringen.
- Der Batterieschrank ist für den gebrauch in Innenraum, in einer belüfteten und kontrollierten Umgebung zugelassen (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% nicht kondensierende Feuchtigkeit). Installieren Sie den Batterieschrank nicht an Orten wo Funken oder Flammen, Rauch oder gefährliches Gas durch andere Geräte entstehen können, oder in übermäßig feuchten Räumen. Staubige, korrosive und salzige Umgebungen können den Batterieschrank beschädigen.
- Um Schäden oder Gefahren zu vermeiden, halten Sie den Batterieschrank fern von Flammen und anderen Geräten, die Funken erzeugen können.
- Schließen Sie das Kabel des Batterieschranks nicht an seinen eigenen Anschluss an.
- Um eine Überhitzung des Batterieschranks zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab und halten Sie einen Abstand von 20 cm zur Rückwand ein. Vermeiden Sie es, den Batterieschrank direktem Sonnenlicht auszusetzen oder ihn in der Nähe von Wärmequellen zu installieren.

3 Lagern und entsorgen

3.1 Lagern

Der Batterieschrank muss bei einer Raumtemperatur zwischen 0°C (+ 32°F) und +50°C (+122°F) und einer nicht kondensierenden Feuchtigkeit von weniger als 90% gelagert werden.

Die Batterien, die im Batterieschrank installiert sind, sind verschlossene Blei-/Säure Batterien, die keine Wartung benötigen (VRLA=Valve Regulated Lead Acid). Die Batterien sollten für 12 Stunden alle 3 Monate aufgeladen werden, indem der Batterieschrank an die USV angeschlossen. Wiederholen Sie diesen Vorgang alle zwei Monate, wenn die Lagertemperatur über + 25°C (+ 77°F) liegt.



ACHTUNG

Der Batterieschrank darf niemals gelagert werden, wenn die Batterien teilweise oder vollständig entladen sind.

LEGRAND haftet nicht für Schäden oder einen fehlerhaften Betrieb, die durch unsachgemäße Lagerung der USV verursacht werden.

3.2 Demontage



GEFAHR

Demontage und Entsorgung dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Diese Anweisungen dienen nur zur Orientierung: In jedem Land gelten unterschiedliche Regelungen hinsichtlich der Entsorgung von elektronischen oder gefährlichen Abfällen wie Batterien. Die in dem Land, in dem das Gerät installiert ist, geltenden Normen sind genauestens einzuhalten.

Werfen Sie keine Bestandteile des Geräts in den Hausmüll.

Die Batterien müssen an einer für die Rückgewinnung von giftigen Abfällen vorgesehenen Stelle entsorgt werden. Entsorgung im Hausmüll ist nicht gestattet.

Fragen Sie die zuständigen Stellen Ihres Lands, um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen.



Pb



WARNUNG

Die Batterie ist wegen Stromschlaggefahr und dem hohen Kurzschlussstrom gefährlich.

Wenn an den Batterien gearbeitet werden muss, sind die in Kapitel 2 angegebenen Vorschriften zu beachten.

Es ist wichtig, die verschiedenen Teile, aus denen der Batterieschrank besteht, zu zerlegen. Dafür muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden.

Unterteilen Sie die Komponenten, trennen Sie Metall- von Kunststoff- oder Kupfer-Teile usw. nach den im Land, in dem der Batterieschrank zerlegt wird, geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung.

Wenn die demontierten Komponenten vor der ordnungsgemäßen Entsorgung gelagert werden müssen, achten Sie darauf, dass sie an einem sicheren und vor atmosphärischen Witterungen geschützten Ort aufbewahrt werden, um Boden- und Grundwasserkontaminationen zu vermeiden.

Für die Entsorgung von Elektronik-Abfällen beachten Sie die Industrienormen.

Índice

1	Introducción	28
1.1	Uso del manual	28
1.2	Términos de garantía	28
1.3	Copyright	28
2.	Instrucciones de seguridad	29
3.	Almacenaje y desmontaje	31
3.1	Almacenaje	31
3.2	Desmontaje	31

¡Enhorabuena por su reciente compra LEGRAND!



ATENCIÓN

Se ha de leer detenidamente todo el manual antes de efectuar alguna operación. Megaline debe usarse solamente en entornos residenciales, comerciales e industriales.

1.1 Uso del manual

Este manual se ha de guardar en un lugar seguro y seco y debe estar siempre al alcance para su consulta.

El manual refleja la técnica más avanzada cuando el equipo se comercializó. Esta publicación cumple los estándares corrientes en dicha fecha; el manual no puede considerarse inadecuado por la entrada en vigor de nuevos estándares o cuando se aporten modificaciones al equipo. La versión del manual actualizado en su última edición se encuentra disponible en Internet en el sitio web <http://www.ups.legrand.com>

INDICACIÓN

El manual de instalación es una parte integrante del equipo suministrado y, por consiguiente, se ha de conservar a lo largo de toda su vida. Cuando sea necesario (por ejemplo, si se estropea y ello perjudica incluso parcialmente poder consultar dicho manual), se puede solicitar una nueva copia al Fabricante, citando el código de la publicación en la portada.

1.2 Términos de garantía

Los términos de la garantía pueden variar dependiendo del país donde se venda el armario batería. Controlar la validez y la duración con los agentes de venta locales de LEGRAND.

El Fabricante queda eximido de toda responsabilidad directa o indirecta derivada de:

- incumplimiento de las instrucciones de instalación y uso del equipo sin seguir las especificaciones del manual de instalación;
- uso por personal que no ha leído y comprendido completamente el contenido del manual de instalación;
- uso no conforme a los estándares específicos vigentes en el país de instalación del equipo;
- modificaciones aportadas al equipo, software, lógica de funcionamiento sin la autorización escrita del Fabricante;
- reparaciones no autorizadas por el Servicio de asistencia técnica LEGRAND;
- daños causados intencionadamente, por negligencia, por causas de fuerza mayor, fenómenos naturales, incendio o infiltración de líquido.

1.3 Copyright

La información contenida en este manual no puede comunicarse a terceros. La copia, parcial o total, de este manual no autorizada por escrito por el Fabricante, mediante fotocopia u otros sistemas, incluidos el escaneo electrónico, es una infracción de las condiciones de copyright y puede ser objeto de persecución. LEGRAND se reserva el copyright de esta publicación y prohíbe su reproducción, total o parcialmente, sin contar con la autorización previa escrita.

2 Instrucciones de seguridad

Esta sección contiene instrucciones de seguridad importantes que se han de seguir siempre durante la instalación, el uso y el mantenimiento del armario batería.

- Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.
- En caso de detectar daños visibles en el producto durante el desembalaje, no instalar el armario batería, reembalarlo y devolverlo a su vendedor o distribuidor.
- Se requiere la conexión a tierra para un funcionamiento del producto seguro y adecuado. Antes de poner en marcha el armario batería, asegurarse de que esté conectado al SAI y que la salida CA disponga de una puesta a tierra adecuada.
- Se suministra el armario batería con una clavija de potencia CC. No modificar este cable.
- En los terminales puede haber tensión incluso con el armario batería conectado al SAI.
- No intentar abrir o desmontar el armario batería; no contiene partes que puedan ser sustituidas por el usuario. Abrir la carcasa anula la garantía y comporta el riesgo de choque eléctrico incluso con la clavija entrada desconectada.
- Asegurarse de que toda la potencia se haya desconectado antes de efectuar la instalación o el mantenimiento.
- Las baterías tienden a descargarse si el armario batería no está conectado al SAI. Se han de cargar cada 2-3 meses cuando no se usan. Durante el funcionamiento normal, las baterías se mantienen cargadas.



Solamente personal autorizado a intervenir en caso de riesgo eléctrico puede efectuar el mantenimiento de las baterías.

Las baterías solamente se pueden sustituir por otras con el mismo número y tipo.



ATENCIÓN: Una batería puede presentar un riesgo de choque eléctrico y una corriente de cortocircuito elevada.

Tomar las siguientes precauciones para manejar las baterías:

- a) Quitarse relojes, anillos y otros objetos metálicos.
- b) Usar equipos con empuñaduras aisladas.
- c) Llevar guantes y botas de goma.
- d) No apoyar equipos o partes metálicas encima de las baterías.

2 Instrucciones de seguridad

e) Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar la batería.

f) Determinar si la batería se ha puesto a tierra de forma involuntariamente. En caso de haberse puesto a tierra involuntariamente, retirar la fuente de la tierra. El contacto con una parte de una batería puesta a tierra puede causar un choque eléctrico.

La posibilidad de dicho choque puede reducirse si dichas puestas a tierra se retiran durante la instalación y mantenimiento (aplicable a equipo y suministros de batería remota sin un circuito de suministro a tierra).



ATENCIÓN: No tirar las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar.



ATENCIÓN: No abrir o alterar las baterías. El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos. Puede ser tóxico.

- Las temperaturas de funcionamiento, superiores al rango recomendado, disminuyen la duración de la batería y las prestaciones y acortan o anulan la garantía de la batería.
- No permitir que líquidos u objetos extraños puedan entrar en el armario batería.
- El armario batería se contempla para la instalación en el interior en un entorno ventilado y controlado (0°C/+32°F - 40°C/+104°F, 20%-80% y sin humedad de condensación). No instalar el armario batería en lugares donde chispas, humo y gas peligroso o en caso de presencia de agua y humedad excesiva. Los entornos con polvo, corrosivos o salinos pueden estropear el armario batería.
- Para evitar daños o riesgos de seguridad, mantener el armario batería alejado de llamas y de otros dispositivos que pueden causar chispas.
- No enchufar el cable del armario batería a su conector de batería.
- Para reducir el riesgo de recalentamiento del armario batería, no bloquear las aperturas de ventilación y mantener un espacio libre de 20 cm detrás del panel posterior. Evitar la exposición directa a la luz solar o la instalación cerca de aparatos de producción de calor, tales como calefactores u hornos.

3 Almacenaje y desmontaje

3.1 Almacenaje

El armario batería se ha de guardar en un entorno con una temperatura ambiente comprendida entre 0°C (+32°F) y +50°C (+122°F) y una humedad inferior al 90% (sin condensación).

Las baterías instaladas internamente en el armario batería están selladas contra plomo-ácido y no requieren mantenimiento (VRLA). Las baterías se han de cargar 12 horas cada 3 meses mediante la conexión del armario batería al SAI. Repetir este procedimiento cada dos meses cuando la temperatura ambiente de almacenaje es superior a +25°C (+77°F).



ATENCIÓN

El armario batería no se ha de guardar nunca con las baterías parcial o totalmente descargadas. LEGRAND queda eximido de los daños o de un funcionamiento incorrecto causados al SAI por un almacenaje incorrecto.

3.2 Desmontaje



PELIGRO

Las operaciones de desmontaje y eliminación pueden ser realizadas solamente por un electricista cualificado. Estas instrucciones se han de considerar indicativas: en cada país hay normas diferentes acerca de la eliminación de residuos electrónicos o peligrosos, tales como baterías. Es necesario cumplir estrictamente los estándares específicos vigentes en el país de uso del equipo.

No tirar componentes del equipo en los residuos ordinarios.

Las baterías se han de eliminar en un lugar destinado a la recuperación de residuos tóxicos. No se permite la eliminación en los residuos domésticos.

Dirigirse a las agencias competentes del país para los procedimientos adecuados.



Pb



ADVERTENCIA

Una batería puede presentar un riesgo de choque eléctrico y una corriente de cortocircuito elevada. Cuando se trabaja en las baterías, se han de respetar las prescripciones indicadas en el capítulo 2.

Es importante desmontar las varias partes del armario batería. Para estas operaciones, usar EPIs. Subdividir los componentes separando el metal del plástico, del cobre y así sucesivamente en función del tipo de recogida de los residuos selectiva en el país donde se desmonta el equipo.

Si los componentes desmontados se han de guardar antes de eliminarlos adecuadamente, guardarlos en un lugar seguro protegido contra agentes atmosféricos para evitar la contaminación del terreno y de las aguas subterráneas.

Para eliminar residuos electrónicos, consultar los estándares industriales.

Содержание

1	Введение	34
1.1	О данном Руководстве	34
1.2	Гарантийные обязательства	34
1.3	Авторское право	34
2.	Меры безопасности	35
3.	Хранение и утилизация	37
3.1	Хранение	37
3.2	Утилизация	37

Поздравляем вас с недавним приобретением продукции LEGRAND!



ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых работ следует внимательно изучить настоящее руководство. ИПБ Megaline предназначен для применения только в помещениях жилых, общественных и производственных зданий.

1.1 О данном Руководстве

Данное Руководство должно храниться во всегда доступном месте.

В Руководстве описано оборудование по состоянию на момент его выхода на рынок. Данный документ соответствует стандартам, действующим на эту дату. Руководство не может считаться утратившим силу вследствие выхода новых стандартов или внесения изменений в оборудование.

Версия Руководства с новейшими обновлениями доступна на сайте <http://www.upslegrand.ru>

УКАЗАНИЕ

Руководство по эксплуатации входит в комплект поставки и должно храниться в течение всего срока службы данного оборудования. При необходимости (например, в случае повреждения, которое привело даже к частичной потере содержащейся информации) следует заказать новую копию у производителя по коду документа, указанному на обложке.

1.2 Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства могут варьироваться в зависимости от страны, в которой был продан батарейный модуль. Проверьте объем и сроки действия гарантии в местном представительстве LEGRAND.

Производитель отказывается от любой косвенной или прямой ответственности вследствие:

- несоблюдения указаний по монтажу и использования оборудования, характеристики которого отличаются от указанных в настоящем Руководстве;
- эксплуатации оборудования специалистами, не изучившими данное Руководство;
- эксплуатации с нарушением нормативных документов страны, в которой установлено оборудование;
- внесения изменений в оборудование, программное обеспечение, логику работы, которые не были разрешены производителем в письменной форме;
- ремонта, выполненного не силами службы технической поддержки LEGRAND и авторизованных сервисных центров;
- повреждений, причиненных умышленно или по халатности, под воздействием обстоятельств непреодолимой силы, стихийных бедствий, пожара или попадания жидкости.

1.3 Авторское право

Информация, приведенная в данном Руководстве, не должна быть доступна третьим лицам. Частичное или полное воспроизведение настоящего Руководства путем фотокопирования, сканирования и другими способами является нарушением законодательства об авторском праве и преследуется по закону. Компания Legrand является обладателем авторских прав и запрещает частичное или полное воспроизведение данного Руководства без своего письменного разрешения.

2 Меры безопасности

В данном разделе содержатся важные указания по правилам техники безопасности при монтаже, использовании и обслуживании батарейного модуля.

- Монтаж данного изделия должен выполняться квалифицированным электриком в соответствии с инструкцией производителя. Неправильная установка может привести к опасности возгорания или поражения электрическим током. Перед началом монтажа внимательно изучите инструкции и требования к месту установки изделия. Не вскрывайте корпус и не изменяйте или модифицируйте изделие за исключением случаев, указанных в инструкциях. Открывать и ремонтировать все изделия Legrand разрешается только специалистам, подготовленным и уполномоченным компанией Legrand. Любая несанкционированная разборка и ремонт изделия неавторизованным персоналом является законным основанием к прекращению гарантийного обслуживания, ремонта или замены. Разрешается использовать только аксессуары производства Legrand.
- При обнаружении любого видимого повреждения во время распаковки изделия не устанавливайте его, а упакуйте и возвратите его продавцу или дистрибьютору.
- Для безопасной и корректной работы изделия его следует заземлить. Перед работой с батарейным модулем проверьте его подключение к ИБП, а также убедитесь в том, что розетка электросети правильно заземлена.
- Батарейный модуль подключается через кабель питания постоянного тока. Не изменяйте конструкцию этого кабеля!
- На выводах модуля может присутствовать напряжение, когда он подключен к ИБП.
- Категорически запрещается вскрывать корпус и разбирать батарейный модуль; он не содержит деталей, заменяемых пользователем. Вскрытие корпуса влечет за собой отмену гарантии и может привести к поражению электрическим током, даже если вилка кабеля питания извлечена из розетки.
- Перед выполнением операций монтаж и обслуживания убедитесь, что изделие отсоединено от источников питания.
- Если батарейный модуль отсоединен от ИБП, то происходит естественный разряд батарей, поэтому их следует подзаряжать каждые 2-3 месяца. В ходе нормальной работы батареи подзаряжаются автоматически.



Обслуживать батареи разрешается только персоналу, имеющему соответствующий допуск по электробезопасности. Батареи следует заменять батареями такого же типа и емкости.



ОСТОРОЖНО: Батарея представляет риск с точки зрения поражения электрическим током и короткого замыкания. Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с батареями:

- а) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
- б) Используйте инструменты с изолированными ручками.
- в) Работайте в резиновых перчатках и диэлектрических ботах.
- г) Не кладите на батареи инструменты и металлические предметы.
- д) Перед тем, как отсоединять и присоединять батарею, обесточьте ИБП, чтобы прекратить ее зарядку.

2 Меры безопасности

е) Убедитесь, что батарея не была непреднамеренно подключена к земле. Если это не так, то отсоедините ее от земли. Прикосновение к любой части батареи, подключенной к земле, может вызвать поражение электрическим током.

Следует принять меры к исключению возникновения соединений с землей во время монтажа и подключения (размещать оборудование следует так, чтобы оно не контактировало с цепью заземления).



ОСТОРОЖНО: Запрещается бросать батареи в огонь, они могут взорваться!



ОСТОРОЖНО: Запрещается деформировать или вскрывать батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз. Кроме того, от токсичен.

- Использование батарей при температуре выше рекомендованной ухудшает их характеристики, сокращает срок службы и может привести к отмене гарантии.
- Не допускайте попадания внутрь батарейного модуля жидкостей и посторонних предметов.
- Батарейный модуль предназначен для установки в вентилируемом помещении с контролируемым микроклиматом (при температуре 0-40 °C и относительной влажности воздуха 20-80 % без образования конденсата). Запрещается устанавливать батарейный модуль в местах, где возможно появление искр и дыма, взрывоопасных газов, наличие воды или чрезмерной влажности. Запыленная, коррозионная или соленая среда может вызвать повреждение батарейного модуля.
- Запрещается устанавливать батарейный модуль в местах, где возможно появление искр или открытого пламени.
- Запрещается подключать выход батарейного модуля к его входу.
- Во избежание риска перегрева батарейного модуля запрещается перекрывать его вентиляционные отверстия. Сзади батарейного модуля следует оставить 20 см свободного пространства. Запрещается устанавливать изделие под прямыми солнечными лучами и рядом источников тепла, такими как обогреватели и печи.

3 Хранение и утилизация

3.1 Хранение

Батарейный модуль следует хранить в помещении при температуре от 0°C до +50 °C и влажности менее 90 % без образования конденсата.

Внутри модуля установлены свинцово-кислотные батареи (VRLA), не требующие обслуживания. Батареи следует заряжать в течение 12 часов каждые 3 месяца, подключив батарейный модуль к ИБП. При температуре хранения более +25°C повторяйте эту процедуру каждые два месяца.



ОСТРОЖНО

Запрещается хранить модуль с полностью или частично разряженными батареями.

Компания Legrand не несет ответственности за любые повреждения или некорректную работу изделия вследствие нарушения правил хранения.

3.2 Утилизация



ОПАСНО!

Демонтаж и утилизацию должны выполнять только квалифицированные специалисты. Данные инструкции носят информационный характер, поскольку в каждой стране действуют собственные правила утилизации электронного оборудования и опасных отходов, к которым относятся аккумуляторные батареи. Необходимо тщательно соблюдать нормативные документы, действующие в стране применения оборудования.

Запрещается выбрасывать его компоненты вместе с бытовым мусором.

Батареи следует сдавать в организацию, занимающуюся утилизацией опасных отходов. Запрещается выбрасывать их вместе с бытовым мусором.

По поводу утилизации батарей обращайтесь в соответствующие организации в своей стране.



РЬ



ВНИМАНИЕ

Батареи представляют опасность с точки зрения короткого замыкания и поражения электрическим током.

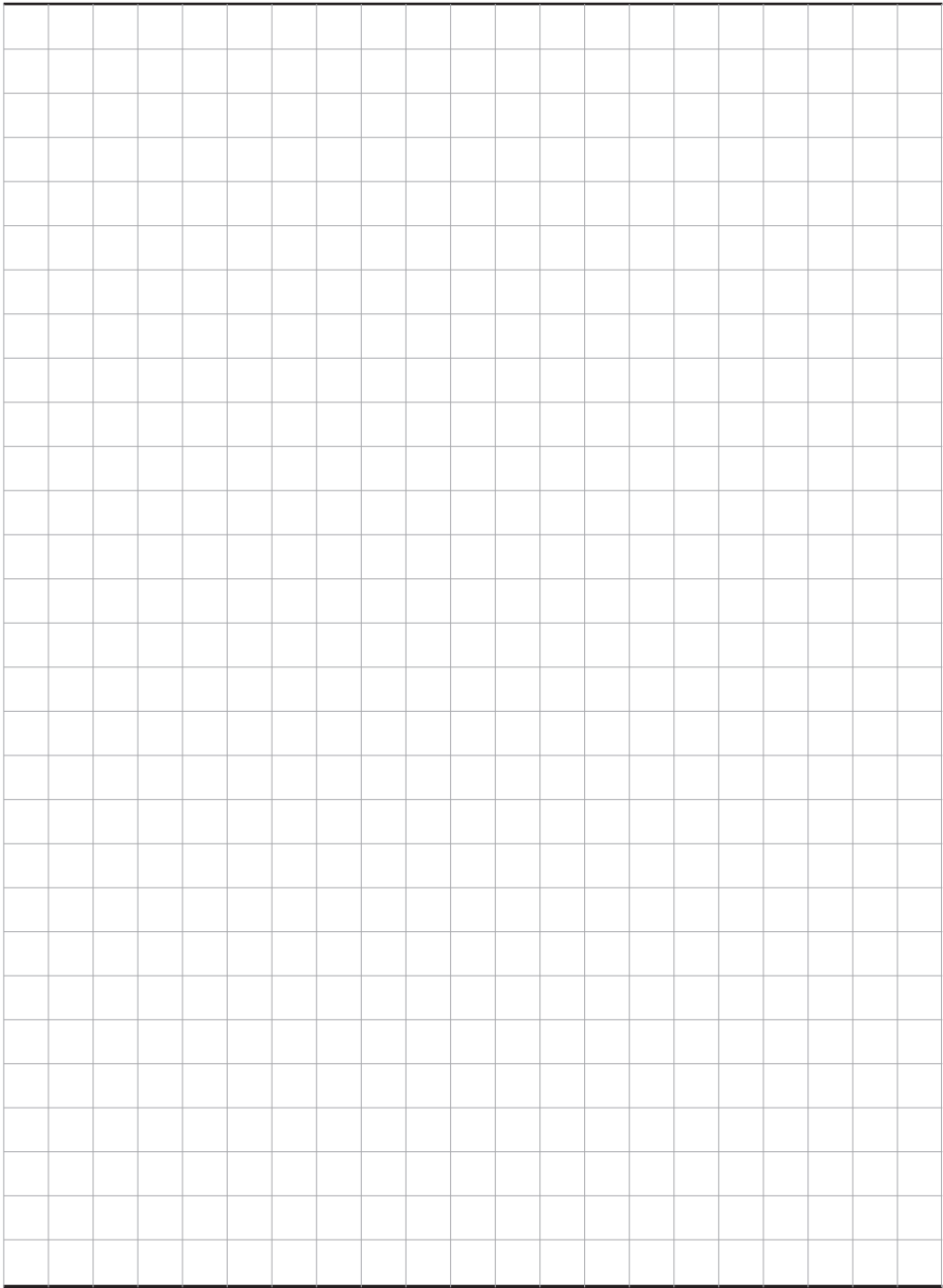
При обращении с батареями строго следуйте указаниям раздела 2.

Перед утилизацией батарейный кабинет подлежит разборке. Эти операции выполняют, надев индивидуальные средства защиты.

Изделие разбирают на компоненты, сортируя их по материалу: пластик, металлы, включая медь, и т. д. в соответствии с нормативами по утилизации отходов, действующими в вашей стране.

Хранить разобранные компоненты изделия перед утилизацией следует в безопасном месте, защищенном от атмосферных осадков во избежание засорения почвы и грунтовых вод.

Электронные компоненты утилизируют в соответствии с действующими стандартами.



Megaline Battery Cabinets

LEGRAND
Pro and Consumer Service
BP 30076 - 87002
LIMOGES CEDEX FRANCE
www.legrand.com

Battery cabinet UPS



FOR ALL
THREE-PHASE
UPS



GLOBAL SPECIALIST IN ELECTRICAL AND DIGITAL
BUILDING INFRASTRUCTURES

 **legrand**[®]

BATTERY CABINET

FOR ALL THREE-PHASE UPS

Universal battery cabinets for all three-phase Legrand UPS from 10kVA up to 800kVA power range.

The Battery cabinet is designed to house standard VRLA Batteries of capacity range from 24Ah to 105Ah (C10).

The battery cabinets are available in 5 different mechanical dimensions, are able to contain various combination of Batteries, up to maximum 63 blocks, connected in series and parallel, with positive, negative and middle point poles and with max DC voltage of 800Vdc.



3 106 59 up to 62 batteries 41 Ah



310657 up to 20 batteries 105 Ah



310982 up to 62 batteries 105 Ah

Battery cabinet

For all three-phase UPS



Item	EMPTY BATTERY CABINET*					UPS Compatibility
	Cabinet Dimensions (mm)	TOT Weight (kg)	Indicative Battery Capacity (Ah)	Standard No. Of Blocks		
3 106 26	800x900x1420	213	24	60		Keor T
3 106 27	800x900x1420	214	24	40		Trimod HE
3 106 55	800x900x1420	213	55	20		Trimod HE
3 106 56	800x900x1420	215	70-93	20		Trimod HE
3 106 57	800x900x1420	215	105	20		Trimod HE
3 106 58	800x900x1900	253	24	21		Archimod HE
3 106 59	800x900x1900	253	24	60-62		Keor HPE
3 106 70	800x900x1900	254	24	42		Archimod HE
3 106 71	800x900x1900	253	24	63		Archimod HE
3 106 72	800x900x1900	253	41	21		Archimod HE
3 106 73	800x900x1900	253	41	60-62		Keor HPE / Keor T
3 106 74	800x900x1900	254	41	42		Archimod HE
3 109 40	800x900x1900	253	55	21		Archimod HE
3 109 41	800x900x1900	254	55	42		Archimod/Trimod HE
3 109 42	800x900x1900	255	70-93	21		Archimod HE
3 109 43	800x900x1900	255	105	21		Archimod HE
3 109 44	1200x900x1900	333	55	60-62		Keor HPE / Keor T
3 109 65	1200x900x1900	335	70-93	50-52		Keor HP
3 109 66	1200x900x1900	336	70-93	40-42		Archimod/Trimod HE
3 109 67	1200x900x1900	335	105	50-52		Keor HP
3 109 68	1200x900x1900	336	105	42		Archimod/Trimod HE
3 109 80	1400x900x1900	385	70-93	60-62		Keor HPE / Keor T
3 109 81	1400x900x1900	385	70-93	60		Trimod HE
3 109 82	1400x900x1900	385	105	60-62		Keor HPE / Keor T
3 109 83	1400x900x1900	385	105	60		Trimod HE
3 109 84	1400x900x2080	415	105	21		Archimod HE 240/480
3 109 85	1400x900x2080	416	105	42		Archimod HE 240/480
3 109 86	1400x900x2080	415	105	63		Archimod HE 240/480

* in the cabinet are included Fuse Holder Switch and Fuses.
Batteries not included

Battery cabinet

For all three-phase UPS

Characteristics

General characteristics	
Nominal Voltage	800 Vdc
Battery segregation	Internal panel in Polycarbonate
Switches and protection access	Internal bottom front side
Disconnection and protection devices*	Fuse Holders Switch with NH fast fuses (sized accordingly with Battery Power)
Fuse holder Open/Close signal*	Auxiliary Micro Switch
Cable Entrance	bottom sides (both left and right)
Cable connections	On Fuse holder terminals
Max Cable side entrance	3x 150mm ²
Cabinet Access	Front door with key lock and removable sides and rear panels
Shelter Bent Metal Sheet Thickness	20/10
Shelves Bent Metal Sheet Thickness	30/10
Protection Degrees	IP20 (Optional IP21)
Colour	RAL 7016
Standard	IEC-EN 62040-1



**World Headquarters and
International Department**
87045 Limoges Cedex - France
Tel : + 33 (0) 5 55 06 87 87
Fax : + 33 (0) 5 55 06 74 55

In accordance with its policy
of continuous improvement, the
Company reserves the right to change
specifications and designs without
notice. All illustrations, descriptions,
dimensions and weights in this
catalogue are for guidance and cannot
be held binding on the Company.